90 STE JAARGANG No. 290

VRIJDAG 14 DECEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR—DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360/24365

Abonnementsprijs f. 6,— per maand
(met Panorama) f. 8.50 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)

Britse industrie krijgt slechts drie dagen per week elektriciteit

BRANDSTOFVOORRADEN NEMEN SNEL AF

Minder werkuren in Engeland

LONDEN — De Britse regering heeft besloten dat in de industrie nog maar drie dagen per week gewerkt mag worden. Deze ingrijpende maatregel is genomen met het oog op de snel slinkende brandstofvoorraden. Britse kranten spreken van de ernstigste economische crisis sinds de depressie van de jaren dertig. De energiecrisis is behalve door de Arabische produktiebesnoeiing ook veroorzaakt door de weigering van de Britse mijnwerkers om overwerk te doen en de stiptheidsactie bij de spoorwegen. Premier Edward Heath zei donderdag in het lagerhuis dat nog meer beperkingen voor het bedrijfsleven zullen volgen „als we er niet in slagen elektriciteit en alle brandstoffen te besparen in alle aspecten van het dagelijks leven".

In de kerstperiode — van 17 december tot 31 december — zal de industrie in totaal slechts vijf dagen elektriciteit mogen gebruiken. Daarna zal per week slechts drie dagen elektriciteit geleverd worden aan industrie en handel, aldus het regeringsbesluit.

Continu-bedrijven moeten hun elektriciteitsverbruik beperken tot 65 procent van het huidige niveau. In overleg met de elektriciteitscentrales zal per streek een schema worden opgesteld, waarin wordt aangegeven op welke drie achtereenvolgende dagen van de week de industrieën mogen draaien. Op die dagen zullen overuren niet zijn toegestaan.

De twee televisiestations in Engeland moeten hun uitzendingen 's avonds om half elf beëindigen, in plaats van om half één. Premier Heath vroeg de Britten om thuis zo zuinig mogelijk om te springen met elektriciteit. Als elektriciteit voor verwarming wordt gebruikt, zou slechts één kamer verwarmd moeten worden. Benzinedistributie zal in ieder geval niet vóór 1 januari worden ingevoerd. Mocht het daarna nodig blijken, dan kan op korte termijn worden overgegaan tot distributie.

In een radio- en televisietoespraak zei premier Heath dat de Britten hun zwaarste kerstmis sinds de tweede oorlog tegemoet gaan. Hij achtte de tijd gekomen om de onderlinge geschillen opzij te schuiven en de rijen te sluiten opdat we het hoofd kunnen bieden aan de moeilijkheden die zich aandienen, hetzij van buiten, hetzij van ons eigen land. De noodzaak tot nationale eenheid is volkomen duidelijk. Onze toekomst en het karakter van ons land hangt er van af, aldus Heath.

Energie-tekort op St Maarten voelbaar

PHILIPSBURG — Het ziet er naar uit dat Sint Maarten het drukke seizoen met grote energiecrisis-zorgen tegemoet gaat. Gisteren was er een nijpend tekort aan benzine op Sint Maarten waardoor de Texaco en Esso service stations hun deuren sloten omdat zij al spoedig uitverkocht waren en geen voorraad meer hadden. Naar verluidt had het Shell station nog genoeg voorraad, men verkocht voor enige gulden en sloot daarna ook haar pompen.

Voorts had Sint Maarten gisteren weer enige malen met een stroomonderbreking te kampen. Ofschoon de GEBE niet bereikbaar was voor commentaar bleek dit verband te houden met de brandstofvoorraad.

In verband met de stijgende brandstofkosten scheelt dit enige centen per kWh. In verband hiermede heeft de Pott rumfabriek besloten morgen zijn bedrijf voor de rest van dit jaar te sluiten, waardoor brandstof bespaard kan worden. Dit bedrijf gebruikt namelijk twintigduizend liter stookolie per dag.

Nixon morgen in ziekenhuis

WASHINGTON — President Nixon begeeft zich morgen naar het marinehospitaal in Bethesda bij Washington om er zijn jaarlijkse onderzoek te ondergaan, zo heeft het Witte Huis meegedeeld.

Het onderzoek vindt doorgaans pas eind december plaats, maar aangezien Nixons arts, Walter Tkach, gaat trouwen en een huwelijksreis gaat maken, is het vervroegd.

Tkach zei onlangs dat zijn patiënt in voortreffelijke gezondheid verkeert en dat men dat zo moet zien te houden.

Druk overleg in Egypte en Israel

Jordanie tenslotte toch naar Geneve

CAIRO/JERUZALEM — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Henry Kissinger, heeft vanochtend ontbeten met de Britse en Franse ambassadeurs in Cairo en vervolgens afzonderlijk de Russische ambassadeur ontmoet alvorens zijn overleg met de Egyptische president, Sadat, voort te zetten. Gisteren had Kissinger een gesprek van ruim twee uur met Sadat.

In Jeruzalem kwam het Israelische kabinet bijeen om zijn standpunt te bepalen met het oog op de vredesconferentie die dinsdag in Genève moet beginnen. Tevoren had premier Meir een onderhoud met de Amerikaanse ambassadeur, Kenneth Keating. Deze deelde mee dat het een bevredigend gesprek was. Hij kon echter niet zeggen waarover was gesproken.

De Jordaanse regering heeft intussen besloten deel te nemen aan de vredesconferentie in Genève, zo is officieel bekendgemaakt in Amman. Tot dusver bestond onzekerheid over het Jordaanse standpunt. De Arabische topconferentie in Algiers had, tegen de zin van Jordanie in, de Palestijnse bevrijdingsorganisatie erkend als enige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk. Jordanie, dat ook aanspraak maakt op de vertegenwoordiging van een deel van de Palestijnen, eiste toen opheldering van de overige Arabische landen, alvorens deel te willen nemen aan de vredesconferentie. Die opheldering hebben Amman kennelijk tevreden gesteld.

EEG ontmoeting met Arabieren?

KOPENHAGEN — President Pompidou en de regeringsleiders der acht overige EEG-landen zouden vanmiddag aan de lunch in Kopenhagen beslissen of er een ontmoeting zal komen met de ministers van Buitenlandse Zaken der zes Arabische landen, die vandaag vrij onverwacht in de Deense hoofdstad zijn aangekomen.

Dit is meegedeeld kort voor het begin van de topconferentie die, naar het zich laat aanzien, voor een belangrijk deel zal worden beheerst door de situatie in het Midden Oosten en de oliecrisis.

De Nederlandse premier, drs J. M. den Uyl, zei bij zijn aankomst desgevraagd er nog geen idee van te hebben of het tot een ontmoeting met de Arabieren zou komen.



NIJVERDAL — Een van de vele narigheden, die de oliecrisis voor de Nederlanders meebracht, is de komende benzinedistributie. Twee amtenaren, die in het postkantoor van Nijverdal met deze uitreiking belast waren, konden hun gevoel voor humor (of misschien hun leedvermaak) niet onderdrukken en verschenen, als olie sjeiks verkleed, op het werk.

DP vraagt raadsvergadering aan

WILLEMSTAD — De fractie van de DP in de Curacaose eilandsraad heeft een openbare vergadering aangevraagd. Als agendapunt wil men behandeld zien: de toekomst van Curacao.

EEG-top betekent nog geen regering

Kleinere landen vrezen overheersing Grote Drie

KOPENHAGEN — De Europese topconferentie is geen lichaam dat voor de negen EEG-landen besluiten kan nemen, dat heeft de Deense premier, Anker Joergensen, vandaag in Kopenhagen verklaard in zijn openingsspeech van de topconferentie. In de EEG bestaan al zowel instellingen als procedures, die de lidstaten van de EEG kunnen gebruiken om bepaalde problemen te bespreken en waar zij de noodzakelijke besluiten kunnen nemen.

Joergensen stelde zich met zijn verklaring lijnrecht op tegen de voornamelijk Franse gedachte dat een topconferentie van de EEG op den duur zou kunnen uitgroeien tot een Europese regering.

De Deense premier vertolkte met zijn verklaring het standpunt dat ook Nederland, Belgie, Luxemburg en Italie huldigen. Ook in die landen vindt men het topoverleg waarbij staatshoofden en regeringsleiders zijn betrokken geen slecht idee in tijden van crises, te meer omdat anders toch de "grote drie" Engeland, Frankrijk en Duitsland de neiging hebben bilateraal overleg te plegen, maar dat de topconferenties de basis moeten vormen voor een Europese regering gaat deze landen veel te ver.

Over een Europese regering moet men pas spreken, aldus het standpunt van deze landen, als men weet hoe het toekomstige Europa er juridisch gaat uitzien, d.w.z. als de constitutie van Europa bekend is. Regelmatig terugkerende topconferenties bieden, aldus Nederland en Belgie, geen oplossing voor de Europese problemen zelf. Frequente topontmoetingen betekenen slechts een "inflatie" van de bestaande Europese instituties ne orbanen.

Het idee om af en toe bijeen te komen om bepaalde problemen in een wat ruimer kader door te praten vindt Belgie niet zo'n slecht idee, maar zo zeggen Belgische diplomatieke kringen, dat zouden dan bijeenkomsten moeten zijn in het kader van de raad.

VLC beschuldigt BC-Bonaire van uitbuiting

WILLEMSTAD — De vakbond leerkrachten Curaçao (VLC) heeft een telegram gestuurd aan het bestuurscollege van Bonaire. Daarin zegt de vakbond: n.a.v. uw brief dd. 4 december wijst de VLC uw besluit categorisch van de hand. Veroordelen houding BC, waarbij geen rekening is gehouden met eis-VLC. Achten huidige systeem van uitbetaling onbevoegde leraren bij het technisch onderwijs een grove uitbuiting van lokale krachten. Zullen ernstig beraad plegen met c.c. minister van Onderwijs, aldus het VLC-telegram aan het Bonairaanse bestuurscollege.

In een perscommentaar zegt de vakbond dat hij in een brief d.d. 4 december bericht van het bestuurscollege van Bonaire heeft ontvangen dat de eis van de V.L.C., n.l. dat de onbevoegde leraren bij het technisch onderwijs in hun eigen schaal geplaatst worden vanaf het moment dat zij als zodanig aangenomen zijn, niet is ingewilligd. Daarentegen stelt het BC voor om deze mensen voor een bepaalde tijd uit te betalen volgens schaal 1, dus als kwekeling bij het kleuteronderwijs.

Dit besluit betreurt de V.L.C. ten zeerste en is dan ook te enen male niet aanvaardbaar. Daar dit een principieel rechtspositioneel standpunt is gaat het bestuur van de V.L.C. overleg plegen met de leden op Bonaire over de nog te nemen stappen.

De V.L.C. accepteert onder geen enkel beding dat de rechtspositie van de Bonairaanse leerkrachten zodanig aangetast wordt dat zij tekort worden gedaan t.o.v. hun collega's op Curaçao en Aruba.

De V.L.C. hoopt echter dat het BC inziet dat dit besluit ongedaan gemaakt moet worden en daardoor in de plaats een regeling getroffen moet worden conform de V.L.C.-eis.

In verband met gerezen moeilijkheden tussen V.L.C. en BC Bonaire omtrent betaling onbevoegde leraren bij het technisch onderwijs, vertrekt zaterdag een delegatie van het V.L.C.-bestuur naar Bonaire om overleg te plegen met de leden.

Op zondagmorgen a.s. wordt dan ook om 10 uur in het Buurtcentrum Noord-Nikiboko een buitengewone algemene spoedvergadering gehouden om de situatie te bespreken.

DP-gedeputeerden dienen ontslag in

WILLEMSTAD — De gedeputeerden P.v.d.Veen en F. Rozendal van de Democratische Partij zijn gisteren uit politieke overwegingen afgetreden.

Beide gedeputeerden hebben hun ontslag ingediend bij gezaghebber Kibbelaar omdat hun partij is uitgesloten bij de formatie van de landsregering.

De DP gaat nu zowel in de Staten (met een zetel) als in de eilandsraad van Curaçao (met zes zetels) oppositie voeren.

In een commentaar dat aan de pers is verstrekt zegt de DP-partijleider S.G.M. Rozendal dat zijn partij op arbitraire wijze en zonder enige houdbare rechtvaardiging van de formatiebesprekingen is uitgesloten. Het lijdt volgens hem geen twijfel dat hierdoor de in 1971 met de NVP-U overeengekomen samenwerking zowel op [illegible] eilandelijk niveau ernstig in gevaar is gebracht.

NVP-U woordvoerder drs R. F. McWilliam gaf in een commentaar aan de Amigoe te kennen dat zijn partij de houding van de DP beschouwt als een contractbreuk. Immers nergens is vastgesteld dat de samenwerking DP-NVP-U op eilandsniveau ook op landsniveau moet worden voortgezet.

In het verleden is het herhaaldelijk voorgekomen dat er een samenwerking in het BC bestond tussen beide partijen en niet in de centrale regering en ook omgekeerd.

Vandaag gaat de NVP-U fractie zich beraden over de ontstane situatie waarna een bijeenkomst zal worden gehouden met de partijen die het BC nog steunen t.w. de PSD en naar verluidt ook de heer Christiaan. Er zal een oplossing moeten worden gezocht om de werkzaamheden van de twee weggelopen DP-gedeputeerden voortgang te laten vinden.

Het is hierbij niet noodzakelijk dat er meteen twee nieuwe gedeputeerden worden benoemd.

De vakbond leerkrachten Curaçao, de V.L.C. verzond gisteren vóór het voortijdig aftreden van gedeputeerde F. Rozendal, o.m. belast met onderwijszaken, het volgende telegram aan de gedeputeerde: "Hebben vernomen dat U n.a.v. een verzoek van de DP-fractie overweegt af te treden. De V.L.C. acht een dergelijk partijpolitiek verzoek aan een vakgedeputeerde onverantwoord. Vakgedeputeerde is door eilandsraad benoemd om zijn deskundigheid en niet om zijn politieke kleur. Eisen van U principiële houding om als vakgedeputeerde het onderwijs te blijven dienen ongeacht de politieke kleuren in de eilandsraad".

In een perscommentaar vindt de vakbond het een bijzondere kwalijke zaak dat de DP-fractie om zuiver partijpolitieke belangen verzoekt c.q. opdracht geeft om af te treden.

Hieruit blijkt dat voor deze partij, bij de voordracht van een vakgedeputeerde nimmer deskundigheid primair gesteld is, maar zijn politieke kleur. Hierdoor wordt de essentie van een vakgedeputeerde verkracht en wordt zijn deskundigheid gebruikt of misbruikt t.b.v. "ZIJN" partij. Vandaar dat we van hem eisen om aan te blijven, omdat wij er zeker van zijn dat een zichzelf en het volk respecterende eilandsraad, een vakgedeputeerde niet kan afzetten om partijpolitieke redenen. Ook acht de V.L.C., dat als bovengenoemde vakgedeputeerde aftreedt, hij ook toegeeft een politieke figuur te zijn i.p.v. een neutrale, los van de partij staande deskundige figuur. In dit geval veroordeelt de V.L.C. de heer Rozendal ten sterkste en wij beschouwen hem als medeplichtige in het laten prevaleren van politieke rotzooi boven onderwijs.

Wij stellen hem ook verantwoordelijk voor alle ongunstige konsekwenties die dit niet-principiële besluit met zich kan meebrengen.

In een commentaar aan de Amigoe gaf ex-gedeputeerde Rozendal te kennen dat het gedeputeerdeschap onherroepelijk verbonden is met de politieke situatie in de eilandsraad, ook al is hij een vak-gedeputeerde of niet. Wanneer de DP-fractie die mij indertijd heeft voorgesteld als gedeputeerde en toen het BC steunde, nu in de oppositie gaat, dan vind ik dat mijn positie zodanig wankel wordt, dat ik het betwijfel of ik adequaat kan blijven functioneren. Ik zal aanblijven totdat er een vervanger wordt gekozen of dat de eilandsraad beslist of vier gedeputeerden voldoende zijn of dat er een algemene verandering komt in het huidige BC, dit is trouwens ook het geval met de andere DP-gedeputeerde, de heer P. van der Veen. De heer Rozendal vervolgt: „Indien ik ooit nog een keer als vakgedeputeerde word voorgedragen dan zal ik vanaf het begin bepaalde zaken duidelijker stellen, dan in november vorig jaar.

De heer Rozendal zal weer waarnemend afdeling hoofd Onderwijs, eilandgebied Curacao worden.

DP-partijleider S.G.M. Rozendal gaf als commentaar op de VLC-verklaring dat de VLC zich als vakbond niet moet bemoeien met interne politieke aangelegenheden van een partij.

"Gedeputeerde F. Rozendal is weliswaar door de DP-fractie op grond van zijn deskundigheid als vakgedeputeerde voorgedragen hoewel hij niet op de DP-lijst stond, maar hij was wel lid van de DP. Zo beschouwt de NVP-U de heer P.v.d.Hoeven als vakgedeputeerde terwijl hij ook aktief in de politiek deelneemt. Voor wat betreft het rotzooi maken: wat vindt de VLC dan zelf van de staking die zij indertijd organiseerde waardoor duizenden kinderen verstoken bleven van onderwijs?, aldus de heer Rozendal.

Voor wat betreft de nieuwe regering merkte de heer Rozendal op dat deze uitermate zwak is. De formateur heeft zoveel concessies moeten doen aan de MEP dat de verhouding tussen Curaçao en Aruba niet meer evenwichtig is. Voorts heeft de NVP-U in de afgelopen jaren steeds loyale medewerking gehad van de zijde van de DP terwijl men zich nu gaat binden aan drie overlopers uit de DP.

De benoeming van Kroon tot minister stuit een groot deel der bevolking tegen de borst. Hiermee worden sentimenten wakkergeschud die men zich kennelijk niet voldoende realiseert", aldus de heer Rozendal.

Geen krant op Statuutdag

WILLEMSTAD — In verband met de viering van Statuutdag zal de AMIGOE morgen, zaterdag 15 december, niet verschijnen.
DIREKTIE

Losgeld betaald voor Paul Getty

ROME — Aan de vermoedelijke ontvoerders van Paul Getty, de kleinzoon van de Amerikaanse miljardair, is een losgeld van twee miljard lire (ruim zes miljoen Ant. gulden) betaald, zo heeft de politie in Rome meegedeeld. Verwacht wordt dat de jongeman elk ogenblik kan worden vrijgelaten. Hij wordt al langer dan vijf maanden vermist.

De moeder van Paul Getty wilde donderdag geen commentaar geven. Zij zei dat er nog niets was veranderd

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; ,,Mi Ideal'', Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 15 december 14.00 uur tot 17 december 1973 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter R. M. Pattinaja, Saliña Abao z/n, tel.: 54751. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter M. G. A. Elassaiss, Witteweg 79, tel.: 24438. IN HET DERDE DISTRICT: dokter A. S. Ridderstap, Barber 6a, tel.: 88040.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARTSEN

UITSLUITEND voor patiënten van de dokters Berends, Senden, Herlaar en Hermans heeft dokter Boekhout dienst, van vrijdagavond tot en met zaterdagochtend, Habaaiweg 68, tel.: 23081; en dokter De Vries heeft dienst, van zaterdagochtend tot en met maandagmorgen, pastoor Blommerdeweg 14, tel.: 24540.

UITSLUITEND voor patiënten van de dokters Boomgaart, Axon en Johannes, heeft dokter Gorsira dienst, Andromedaweg 4, tel.: 36204.

Patiënten van de dokters Van Beek, Deutekom, Ferwerda, Lim, Moorees en Ratulangie, contact opnemen met eigen huisarts.

WEEKEINDE-DIENST DIERENARTS: dokter A. Brinksma, Charles Debrotweg 17, tel.: 35631.

VERLOF BEGRAFENIS:

ZAT.: mej. R. M. E. Penso, Pallasstraat 7; ZON.: dhr E. F. de Camps, Mahumaweg 35.

BOTICA'S (nachtdienst):

14 DEC.: OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Wilhelmina, tel.: 12380.

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00 TOT 15.30

15 DEC.: Craz - De Ruyterkade; Frederik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Canword - Gasparito; Isa - Plantersrust; Williams - Grand Central; Namias de Crasto - Hato.

16 DEC.: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Santa Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

VRIJDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Rosas blancas para mi hermana negra. WEST-END: 19.00 en 21.00 The brave girl boxer from Shanghia; 23.30 The black belt. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 A warm December; 24.00 Five fingers of death. DRIVE-IN: 19.00 The golden voiced orphan; 21.00 Bullitt; 24.00 Venus in bont. CINE-RIO: 20.00 Steelyard blues.

CINE-TRUCK: vrijdagavond te Juan Domingo/Habaai, zaterdagavond te Domi/CM, zondagavond te Mahuma en maandagavond te Marie Pompoen/Zeevaartschool.

DIVERSEN

ODEAN: 20.00 banket - Holiday Inn.

S.W.R.C.: training fanfare en bingo-drive.

SPORT

BRIDGE: 20.00 bridgeclub Corsow - Cur. laboratories bridge toernooi - Arthur Frommer-hotel.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Rosas blancas para mi hermana negra. WEST-END: 19.00 en 21.00 The brave girl boxer from Shanghai; 23.30 The black belt. CINELANDIA: 19.00 El circo; 21.00 A warm December. DRIVE-IN: 19.00 The golden voiced orphan; 21.00 Bullitt; 24.00 Venus in bont. CINE-RIO: 19.00 The supermen in Tokio; 21.00 Steelyard blues.

DIVERSEN

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

A.A.-GROEP: 20.00-22.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

COCKTAIL: 17.00-20.00 t.g.v. opening Chateau Suisse - Penstraat 5.

CLUB J.P.F.: 10.00 opening - biljarttoernooi; 21.00 prijsuitreiking - kerstboutwedstr., gevolgd door een knalfuif.

ROTARY: 20.00 cheese and wine party - Golfclub.

SPORT

JEUGDVOETBAL: 13.30 welpen - Leonidas A vs sel.; 14.30 pup. - Leonidas A vs sel.; 15.30 asp. - Veendam vs sel.; 16.30 junioren - Willemstad vs Willemstad 2 - Willemstadterein.

SCHERMEN: 15.00 prijsuitreiking - Rifstadion.

ZEILDAG: 10.00 start - Spaanse Water; 16.00 barbecue; 17.30 prijsuitreiking.

COUNTRY INN: 20.30 verkiezing - Sportkoningin Cur. Sportfederatie.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Rosas blancas para mi hermana negra. WEST-END: 10.30 en 20.30 The brave girl boxer from Shanghai. CINELANDIA: 19.00 New adventures of Tarzan; 21.00 A warm December. DRIVE-IN: 19.00 The golden voiced orphan; 21.00 Bullitt. CINE-RIO: 19.00 Three supermen in Tokio; 21.00 Steelyard blues.

DIVERSEN

TOERISTENSCHIP: 08.00-02.00 Victoria - vert. Selma.

ZONDAGSCHOOL: 09.00-10.00 De Tamarijn; 09.00 Fortkerk en Ebenezer Church; 09.30 wijk D - Emmakerk (later in Marnixschool bovenbouw).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-10.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 historische tentoonstelling - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 17.00 expositie grafisch werk - Marijke de Lange/Eric van der Sar - Keukenstraat 20A (boven).

LIGA DI CREDIT UNION: 09.00-13.00 algemene vergadering - Centro Educativo.

CLUB J.P.F.: 10.00 vervolg biljarttoernooi; 20.30 prijsuitreiking.

RECEPTIE: 09.30 t.g.v. eerste lustrum - padvindersgr. Banda Abao Felis Chacuto - Sint Jozefschool, Barber.

SPORT

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college, Sint Paulus.

HOCKEY: 16.30 Asiento vs V.R.O. - Rust & Burgh; C.S.C. vs Marine - heren - Damacor.

AUTOMOBIELCLUB: 08.30 kerstboutenrit (A- en B-kl.).

VOETBAL: 16.00 referees vs Fox - C.D.M.-terrein, Dominguito; 15.00 Willemstad comb. vs Van Dien accountants; 16.30 Willemstad I vs Meubelfabriek Hollandia - terein Willemstad.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-19.00 vóór kerk Westpunt.

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor) 10.30-11.00 te Colonia (naast pompstation); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesman luchthaven. (Sluiting van aangetekend stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden voor uitleenbibliotheek en studiezaal: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

ZONDAGSCHOOL: 16.45-17.45 Julianadorp - Schroederschool.

TENTOONSTELLING

GALLERY RG: geopend maandag, dinsdag, vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; zaterdag van 10.00 tot 12.00.

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open voor publiek - Van Leeuwenhoekstraat.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 07.30-12.30 speelschool (twee tot viereneenhalf jaar - praatkuil; 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar - studiezaal; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden - studiezaal; 15.30-19.00 tafeltennis - gevorderden - toneelzaal; 15.30-18.30 voetbal (j.) volley-, basketball - sportvelden; 19.00-2.00 m. ballet - (twaalf tot vijftien jaar) - toneelzaal.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TOERISTENSCHIP: 06.00-22.00 Carla C - vert. Selma.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 06.30 en 08.30; BOCA SAMI: (zat.: 18.00 mis voor bejaarden), 07.00 BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00; JANDORET: 09.00 en 19.00; JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.00 en 08.30; SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00; 08.00, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (engels) en 19.00; SANTA MARIA: (zat.: 19.00); 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (met ned. preek) en 18.30; SOTO: (zat.: 19.00), 05.00 en 08.00; STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: (zat.: 19.00). 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM: (zat.: 18.30), 06.00, 08.30 en 17.00; KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - Da Costa Gomezcollege.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd): 07.00; BRIEVENGAT: 18.00; BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00; JANWE: 06.00; LAGOEN: donderdag: 17.00; MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30); PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag), 19.00 (maandag en vrijdag); SANTA ANA: 06.45, woensdag en vrijdag: 19.00; SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00; WESTPUNT: 06.30, (zaterdag: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Snow (doop); 19.00 ds Veen (H.A.). EMMAKERK: 09.30 marine; 19.30 ds v.d. Berg. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Veen; 19.00 ds Snow. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds v.d. Berg (marinegezinsdienst); 19.15 ds Kerssies.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 ds De Boer.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelinalaan 5: 09.30 ds Van Nus; 17.00 ds Vreugdenhill.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

Blauw Baai pick-nick on Saturday Dec. 15.

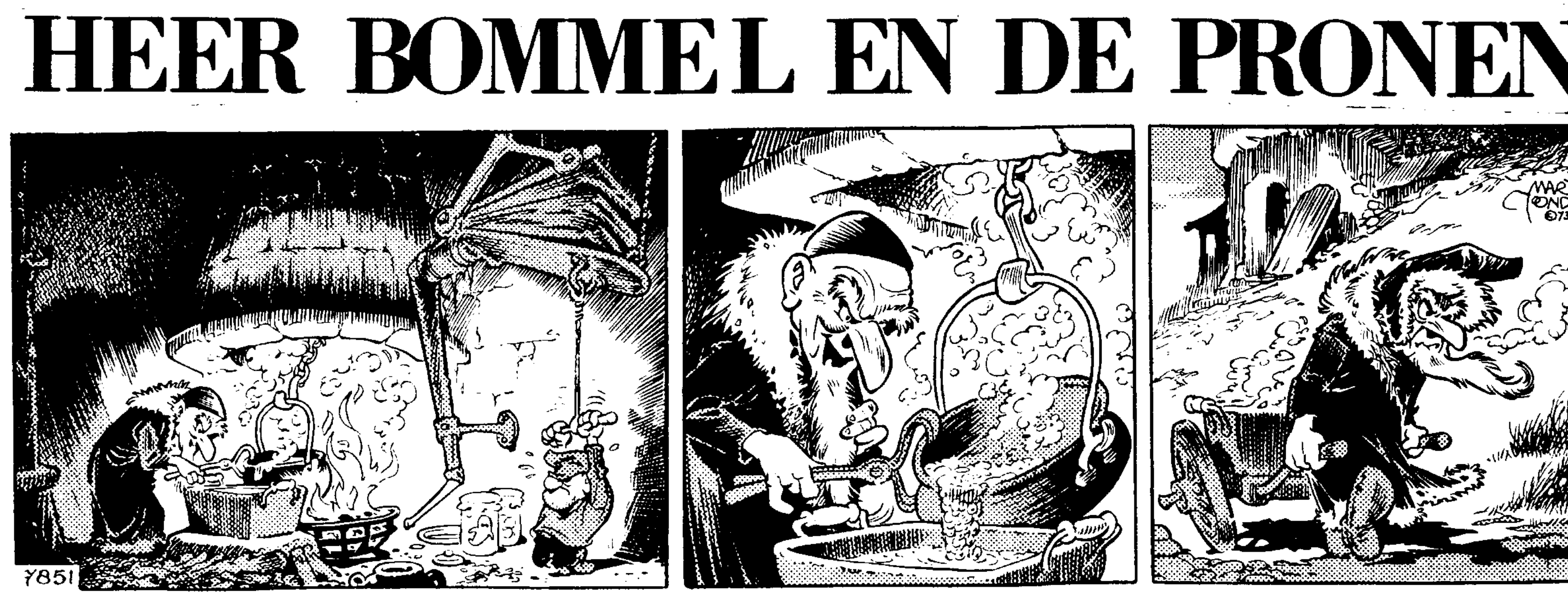
RESURRECTION CHAPEL SUFFISANT: Eucharist at 07.30; Sunday School at 16.00.

ALL SAINTS STEENRIJK: Eucharist at 10.00; Sunday School at 11.15; Singing of Carols and Lessons at 19.00. Choir practice on Thursday Dec. 20 at 19.15. Confirmation class on Saturdays at 10.00.

EDSELINE WILLEMS zal zaterdagavond in Country Inn meedingen naar de titel Sportkoningin '73-'74. Edseline (18 jaar) is kandidate van de Curacaose Wielerbond, wat op deze foto duidelijk tot uitdrukking gebracht wordt. Zij heeft de MAVO al doorlopen en zit nu op de MAO. Haar sporten: wielrennen, volleyballen. Hobby's: handenarbeid en vogels.



HEER BOMMEL EN DE PRONEN



7851. — De naam van de grijsaard was Hocus Pas. Hij was een magister in de zwarte kunsten, die zijn intrek in de ruine van het kasteel Dralm had genomen om daar zijn vreemde bezigheden te verrichten. Hierboven kan men hem waarnemen, terwijl hij zich vol aandacht over een walmende pot buigt. ,,Trek wat harder, Gor! " kraste hij. ,,Het vuur moet brullen! Dat verdampt het water en verdikt de lapidox. Harder, Gor! " ,,Uch", mompelde de dwerg, die de blaasbalg bediende. Hij gehoorzaamde zodat de vlammen hoog oplaaiden — en na een poosje bleek zijn gezwoeg succes te hebben. ,,Zo is het wel genoeg" sprak de oude, terwijl hij de pot voorover kantelde om de inhoud in een bak te gieten. Er vloeide een dikke klonterige brij uit, die de bejaarde magister met grote geestdrift vervulde. ,,Proondril! " riep hij met een stem die rauw door het vervallen bouwwerk kraste. ,,Dat ziet er prachtig uit. Nu af laten koelen in de noordewind op de vruchtbare terra lapsus. Dat ga ik, zwakke oude man, zelf doen. En jij, jij gaat verder, Gor. Vul de pot en blaas de vlammen aan. En denk er om; het gaat om de kwantiteit en niet om de kwaliteit." Na deze woorden laadde hij de walmende bak voorzichtig op een wagentje, trok zijn bonthoed over de oren en verliet de bouwval om met het voertuigje in de storm te verdwijnen.



Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 muziek uit Mexico; 19.30 discovaria; 20.00 Baby's potpourri; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce; 17.05 ora pa mucha; 17.35 electric co.; 18.05 prisma; 18.20 stromen van kracht; 18.30 headlines; 18.40 comedy playhouse; 19.12 mr Ed; 19.44 Necchi-demonstratie; 20.00 alias Smith and Jones; 21.10 nieuws; 21.46 show di Job; 22.52 nieuws; 23.07 living tomorrow; 23.17 vervolg show di Job.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Scooby Doo; 17.30 los monstruos; 18.00 tiera de gigantes; 19.00 la italianitá; 20.00 especial cultural; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 dos rebeldes; 23.30 cine de medianoche (La sanguyuela).

VENEVISION (kanaal 12): 17.30 zorro; 18.30 la aventuras de Huck Finn; 19.00 una muchacha llamada Milagros; 20.00 Papá corazón; 21.00 isla de brujas; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 mi bella genio; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 patrulla juvenil; 00.15 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. ,,majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discotec; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce?; 17.05 electric co.; 17.30 three musketiers; 18.00 cartoons; 18.30 telesistema; 18.45 pap. nieuws; 18.50 ned. nieuws; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 my three sons; 20.00 famia planeá; 20.15 eng. nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 ultimas noticias; 21.35 Marcus Welby; 23.30 combat.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 Faoendé, een Surinaams familie--progr. van Ursie Bento en Ruud van Hilten, hierin een muzikale prijsvraag en een praatje over de anopheles muskiet die malaria overbrengt; 18.34 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname (de Ned. Heidemij. nr 10); 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZATERDAG

CURACAO

TELECURACAO: 15.00 Scooby Doo; 16.00 telefiesta; 17.00 aquamen; 17.38 di 8 pa 80; 18.05 gromer pyle; 18.30 headlines; 18.40 science report; 18.46 here's Lucy; 19.15 the Bob New Heart--show; 19.45 pet care; 20.01 Modsquad; 21.00 nieuws; 21.15 the sixth sense; 22.10 Phil Silver-show; 22.35 nieuws; 22.40 teleteatro (FILM: Thrill of it all).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 11.00 telemercado; 11.30 Hanna Barbera; 12.00 la clave de Alejo; 13.00 el tiempo es oro; 14.00 Venezuela vibra.

17.00 feria de la alegría; 22.00 el observador venezolano; 22.30 Tinoco; 23.00 cine de misterio; 24.00 cine de medianoche (Una grieta en el espejo).

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 capitan peligro; 12.00 King Kong; 12.15 el desafío del hombre; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 el investigador submarino; 13.30 aventuras en el quinto continente; 14.00 el dragon chiflado; 14.30 halcones del espacio; 15.00 agenge fantasma; 16.00 sábado sensacional.

22.00 el informador Chrysler; 22.10 valores humanos; 22.40 alrededor del mundo; 23.00 cine para medianoche; 00.45 mensajes en la noche.

TELEARUBA: 16.00 Scooby Doo; 17.00 cartoons; 17.30 bugaloos; 18.00 Woody Woodpecker; 18.30 Cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 in the know; 19.00 documentarios; 19.15 emergency; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Kung Fu; 21.30 TV per luchtpost; 22.30 teletheatre.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 Ken je ze nog? door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Ned. artisten op de plaat, samenstelling en presentatie Jan Mr... k. OND.: Leen Jongewaard; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.30 audubon wild life; 10.55 Modavision; 11.00 you're there; 11.35 aki kitoki; 12.00 teatro clasico; 12.51 sala di concierto; 13.54 in the know; 14.00 korps politie; 16.00 woody woodpecker; 16.30 rad runner; 16.53 superman; 17.20 cheyenne; 18.10 VVV-progr.; 18.30 headlines; 18.40 reiskrant; 18.45 N.O.S.-journaal; 19.04 trekking Hubert Salas; 19.15 Paul Lynde-show; 19.46 trekking Nutricia; 20.03 assignment Vienna; 21.05 nieuws; 21.26 F.B.I.; 22.24 nieuws; 22.39 world premiere (FILM: Only one day left before tomorow).

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 M.E.P.; 10.45 inspector Ardilla y hormiga atómica; 11.30 el show de Daniel; 12.30 U.R.D.; 13.00 opinión; 13.45 monitor hípico; 18.00 Tarantula; 20.00 Cannon; 22.00 la comedia humana; 24.00 wojeck.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 patrulla del espacio; 10.00 valores humanos; 10.30 leo, el león; 11.00 cool McCool; 11.30 los honrados Barclays; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 Daniel Boone; 13.30 el superagente 86; 14.00 el show de Doris Day; 14.30 Lassie; 15.00 Flipper; 15.30 viajes a las Estrellas; 16.30 disneylandia; 17.30 Cisco Kid; 18.00 cine fantástico; 20.00 cine de cines; 22.30 noches Panam; 23.30 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman y tophits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 09.45 saludos musical; 10.00 tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.45 fiesta dominical; 14.00 it's Roy's time (top 20 van Galerie Modern); 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religioso; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 operacion P 4; 12.30 cita dominical; 14.30 exitos de antes; 16.00 it's Roy's time; 18.30 instrumental; 19.00 disco-mundial; 22.00 variacion; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 apertura, class.; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 ecos del cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 enseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 cavalry church hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 world of life; 18.30 intercession for Israël; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 Bicholas Nickleby; 13.00 music hall; 13.45 revistas; 14.00 cheyenne; 14.45 Mr. Ed; 15.15 you're there; 15.45 Bob Newheart-show; 16.15 cartoons; 16.45 cartoons; 16.45 Startrek; 17.45 pink panther; 18.15 Bridget loves Bernie; 18.45 pap. nieuws; 18.55 technology; 19.00 pirata di suerte; 19.15 Ironside; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gomer pyle; 21.00 girl with something extra; 21.30 Adam 12; 22.00 mystery movie.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.52 Car. Muz. cumbias y mas cumbias - los diplomaticos, samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 vondsten in het tropenarchief ,,Couranten" door drs Fr. Corsten nr 6; 18.33 postzegelpraat door Victor Hafkamp; 18.30 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

Leven bijna een procent duurder

WILLEMSTAD. — In de maand september is het leven bijna één procent duurder geworden, zo heeft het Statistiekbureau berekend. Het prijsindexcijfer van gezinsconsumptie steeg in die maand van 116.8 tot 17.8, oftewel 0,9 procent.

De stijgingen waren naar afzonderlijke sector als volgt: voedings- en genotmiddelen 1,4 procent, voor woning half procent, kleding en schoeisel 0,4 procent en voor de sector Overige ook een halve procent. Belangrijke prijsstijgingen werden waargenomen in de sector voedings- en genotmiddelen voor brood, peulvruchten en grutterswaren; voor de aardappelen werd een prijsdaling genoteerd.

Gekoppeld aan de oude reeks van het indexcijfer, welke teruggaat tot januari 1958 kreeg men op Aruba een stijging van 144.0 naar 145.2 en op Curaçao van 137.6 naar 138.8. Aldus het Statistiekbureau

Kunstmarkt in pen

WILLEMSTAD — Er bestaan plannen om binnenkort een Kunstmarkt te houden op Curacao. Abusievelijk werd in de sfeer van de komende dagen gisteren gemeld, dat er sprake was van een Kerstmarkt. Belangstellenden voor deze Kunstmarkt worden maandagavond acht uur in de Curacaose academie verwacht in het Quarantainegebouw.

Rechter: op de keper niet méér dan kruimelverduistering

Onderdirekteur bank krijgt zes mnd voor verduistering

WILLEMSTAD – „Door het langdurige en intensieve recherche-onderzoek, door het omvangrijke procesverbaal en door de uitgebreide ten laste legging zou men geneigd zijn te denken dat het hier gaat om een enorme verduistering, terwijl het op de keper beschouwd niet meer is dan een kruimelverduistering", aldus gistermiddag de rechter in zijn motivatie bij het uitspreken van het vonnis in de verduisteringszaak tegen de ex-onderdirekteur bij een plaatselijke bank. Hoewel de beklaagde W. v. R. door de verschillende aan het licht gekomen manipulaties met ondermeer effecten, aandelen, transacties en declaraties tesamen een aanzienlijk bedrag in de wacht heeft gesleept (zo om en nabij de 30.000 gulden) is dat echter niet meer dan de buit bij een behoorlijke inbraak", zo meende de rechter die bij het bepalen van de strafmaat ook rekening hield met het feit dat R. zijn baan kwijt was, dat hij zeer moeilijk in dezelfde branche werk zou krijgen en dat de kans op recidive gering was. De kern van de zaak lag volgens de rechter in het feit dat beklaagde gewoon geneigd was het eerst aan zichzelf te denken en dat hij daarbij niet had beseft dat hij te ver ging. Daarom voor de vijf bewezen geachte verduisteringen (er waren er acht ten laste gelegd) een gevangenisstraf van zes maanden waarvan één voorwaardelijk. Daar beklaagde reeds vier maanden in voorarrest heeft gezeten zal hij waarschijnlijk de feestdagen weer in vrijheid kunnen doorbrengen.

Zeer interessant in deze aangelegenheid is het feit dat het onderzoek zich over een vrij beperkte periode heeft uitgestrekt. Over deze perioden zijn meer onregelmatigheden ontdekt maar slechts een deel daarvan werd ten laste gelegd. Alles bij elkaar heeft R. echter vijftien jaar bij de bewuste bank gewerkt. Verder kreeg men op de zitting de indruk dat noch de rechter, noch de officier, noch de rechercheur, noch de advocaat helemaal precies wisten waar het om ging wat ook niet anders kon want het is nu eenmaal een vrij ingewikkelde materie. De grote deskundige was beklaagde zelf die herhaaldelijk de anderen op fouten wees of zich bereid toonde onduidelijkheden uit te leggen. Dat was trouwens ook een van de redenen geweest dat men bij de bank zo weinig controle op hem had uitgeoefend: de anderen wisten gewoon te weinig af van de materie. Een feit was in ieder geval dat van de beklaagde tijdens de zitting een enorme rust, zelfs nonchalance uitging.

Zoals in het eerste verslag over deze zaak al werd vermeld: hij maakte de indruk zich te ergeren aan de drukte die om zijn onschuldig persoon heen werd gemaakt. Het uitgangspunt van R. was ook gisteren: een onderdeel is al hetgeen mij verweten wordt totaal ten onrechte omdat de manier waarop ik handelde wel was toegestaan of in ieder geval wist ik niet dat het niet was toegestaan. Ook gisteren werd door R. naar voren gebracht dat de andere direkteuren evenzo allerlei transacties voor eigen voordeel waren aangegaan. Zowel een der aanwezige direkteuren als de rechter trachtte hem duidelijk te maken dat er niets was tegen het aangaan van transacties. De vraag was echter wel of deze transacties volgens de regels werden afgewikkeld. Gistermiddag probeerde R. verder door allerlei voorbeelden aan te geven dat zijn voorganger in tegenstelling tot wat men probeerde te suggereren evenmin bepaald concentieus te werk was gegaan. De rechercheur echter wees erop dat uit het onderzoek was gebleken dat onder het beleid van de vorige chef afdeling effecten manipulaties als door beklaagde vertoond beslist niet voorkwam. R. wuifde even later de hele discussie weg met de opmerking: „Op de afdeling effecten nam men het nooit zo nauw met de ethiek". De officier die van hem wilde weten waarom hij het niet met de direktie had opgenomen toen hij gemerkt had dat de procedure op de effectenafdeling nogal merkwaardig was, kreeg als antwoord de wedervraag waarom de direktie hem niet had benaderd. Ze waren blijkbaar tevreden met de resultaten was de eigen conclusie van R.

De officier ging er in zijn requisitoir vanuit dat wat op papier een ernstig feit leek in werkelijkheid veel minder kon zijn. De zaken moesten in hun proporties bekeken worden en zeker niet al de ten laste gelegde punten waren even strafwaardig. Zeer zwaar werd getild aan het zich vergrijpen aan aandelen van cliënten. Door de officier werd ook geattendeerd op het feit dat behalve hetgeen ten laste was gelegd ook verschillende andere manipulaties waren ontdekt die weliswaar nog net binnen de grenzen van het strafrecht zaten, maar in ieder geval als zeer onfatsoenlijk gekwalificeerd konden worden. Voor de officier waren alle ten laste leggingen bewezen. R. had naar zijn mening op grove wijze misbruik gemaakt van het aan hem geschonken vertrouwen. Wat de bank betreft: daar was men teveel van het standpunt uitgegaan dat mensen op het niveau van beklaagde zich niet te buiten zouden gaan aan verduisteringen en dergelijke. Vooral de oude direktie had teveel op de eerlijkheid van R. gerekend. Pas toen de bank een fusie aanging met een andere bank werd de zaak doorgelicht, waarbij de onregelmatigheden aan het licht kwamen.

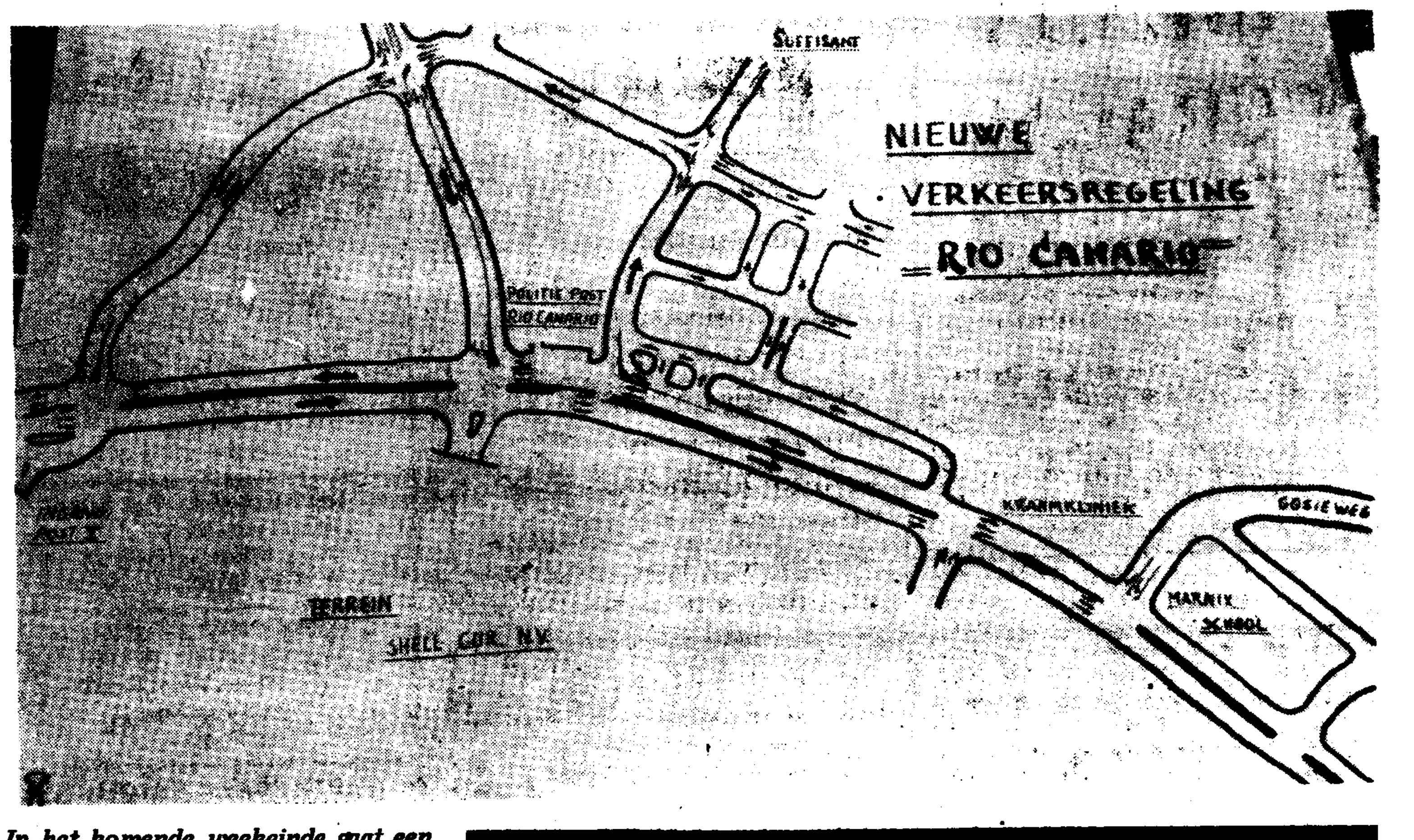
Het verweer van beklaagde dat hij dacht dat het allemaal mocht was voor de officier niet acceptabel, evenmin het beroep dat beklaagdes voorganger op dezelfde wijze te werk zou zijn gegaan. De verklaringen van R. in het algemeen werden door de officier gekwalificeerd als onwaarschijnlijk, fantastisch, ongeloofachtig en fabelachtig. De eis voor verduistering in dienstbetrekking kwam tenslotte op 12 maanden waarvan twee voorwaardelijk, aftrek sedert 31 augustus en een proeftijd van twee jaar.

En dan was er tenslotte de verdediger van R. mr. G. Swart die vond dat van alle acht ten laste leggingen er maar één bij was waarvan iets te maken viel. Dat was dan het geval waarbij zijn cliënt misbruik had gemaakt van aandelen die hij onder zich had zonder toestemming van de eigenaar. Maar goed, zulke dingen gebeurden nu eenmaal en de verleiding was dan ook erg groot geweest. Door de pleiter werd benadrukt dat de effectenafdeling onder het beleid van beklaagde zeer grote suksessen had opgeleverd waardoor men er zelfs uit kon putten om andere zware verliezen mee te dekken. De raadsman vroeg zich af in hoeverre de bevoegdheden van zijn cliënt in regels waren vastgelegd. Zijn conclusie was dat er helemaal geen regels hadden bestaan behalve dan die van de ethiek. Het was overigens een publiek geheim dat er herhaaldelijk grote bedragen bij de bank werden verduisterd. Het was er allemaal dan ook zeer losjes aan toe gegaan totdat de fusies met andere banken kwamen. Men wenste nu verandering van gebruik en inplaats van beklaagde alles te verwijten moest de direktie maar eerst de hand in eigen boezem steken. De geëiste straf was uiteraard te hoog omdat met uitzondering van één ten laste gelegde in alle andere gevallen geen verduistering was bewezen.

Tenslotte kreeg R. zelf de kans in het laatste woord. Wat zelden gebeurt zag men nu: de stoel werd naar voren geschoven opdat hij goed in de microfoon zou kunnen spreken zodat niemand zijn woorden zou missen. In dat ene geval van die aandelen was hij bereid zijn verontschuldigingen aan te bieden en het bedrag ook aan de gedupeerde cliënt terug te betalen. Voor het overige was hij volkomen onschuldig.

TV-programma van politie en DOW

WILLEMSTAD – Voor de tv wordt zondagmiddag tussen twee uur en ongeveer half vier een informatief programma uitgezonden, dat verzorgd wordt door de politie en twee ambtenaren van DOW. Van de Planologische afdeling van DOW zitten in het forum de heren De Haas en Rosario; van de politie de agenten Jansen van de Verkeersafdeling, Landaetta, van dezelfde afdeling maar dan van de onderafdeling Verkeerstechnische dienst en hoofdagent Tromp van de Centrale post en tenslotte de public relations-man van de politie H.Cosster. Na de inleiding bestaat er voor het publiek gelegenheid vragen te stellen.



In het komende weekeinde gaat een nieuwe verkeersregeling gelden bij Rio Canario. De foto van de betrokken plattegrond geeft daarvan een beeld. Elders treft men er meer nieuws over aan.

Nieuwe regeling bij Rio Canario

Doel verkeer vlotter te maken en veiliger

WILLEMSTAD – Met het doel het verkeer vlotter te laten stromen over de Schottegatweg Noord geldt met ingang van het komende weekeinde een geheel nieuwe regeling. Deze is vrij ingrijpend omdat bv de Suffisantweg voor een deel éénrichting-verkeer wordt evenals verschillende andere wegen in dit gebied en ook, omdat het bv verboden wordt om bij Rio Canario vlak voor de politie-post op de Schottegatweg linksaf te slaan. In het kort samengevat kan worden gezegd, dat de Schottegatweg Noord meer het karakter gaat krijgen van een hoofdweg, waaraan de andere wegen ondergeschikt gemaakt zijn. Men is er zich van bewust, dat de oplossing niet honderd procent zal zijn, maar een en ander wil men ondervangen en zo volledig mogelijk maken door de verkeersregeling op de Schottegat Noord tijdens de spitsuren zoveel mogelijk synchroon te laten verlopen.

Tijdens een persconferentie werd de nieuwe regeling toegelicht door zowel inspecteur W. Tweeboom en adjunct-inspecteur W. Brok. Ook via de tv zal een en ander nader worden uitgelegd, terwijl de wijzigingen ook duidelijk gemaakt worden met de nodige verkeersborden en bewegwijzering. Aan de verandering ligt het idee ten grondslag het stuk Schottegatweg Noord tussen de Gosieweg en Rio Canario veiliger en vlotter te maken en de capaciteit ervan zo groot mogelijk te maken. Op genoemd stuk weg doen zich jaarlijks zo'n honderd verkeersongevallen voor. Het is in de loop der jaren een „botsbaan" geworden. Om genoemd doel te bereiken heeft men geprobeerd zoveel mogelijk verkeersstremmingen te verwijderen door gevarenpunten weg te nemen en door de capaciteit te vergroten. Op deze manier wil men de afwikkeling van het verkeer veiliger en beter maken.

GEVAARPUNTEN

Tot op dit ogenblik was het zo, dat het verkeer, komend uit de richting Biesheuvel op de Schottegatweg de volgende knel- en gevaarpunten moest passeren: Gosieweg, Wilhelminalaan (waar de verkeerslichten staan), de benzinepomp, de afrit naar de Suffisantweg en de uitrit daarvan en tenslotte Rio Canario. Een stuk weg, dat men onder normale omstandigheden in nog geen twee minuten kan afleggen met de auto vergde nu veel langere tijd.

De oplossing heeft men gevonden in een aantal maatregelen. Daarin nemen stopverboden ook een belangrijke plaats in. Voorheen kon men voor bv de winkels bij het Prins Bernhard-restaurant parkeren. Dit wordt nu verboden. Dit zal nu kunnen gebeuren bij de telefooncentrale aldaar. Deze rijstrook wordt nu bestemd voor het verkeer dat naar de benzinepomp gaat en naar Suffisant wil gaan.

LINKSAF VERBODEN

In kort bestek worden in het komende weekeinde de volgende maatregelen van kracht. Het ter hoogte van de Churchillweg linksaf gaan en keren om op de Schottegatweg te komen in de richting van Biesheuvel wordt verboden. Om uit de richting van Henderson komend toch op andere baan te kunnen komen zal men nu via de Suffisantweg een blokje om moeten rijden. Dit tegengaan van linksaf-slaan op belangrijke wegen is een internationaal principe. De nieuwe regeling betekent een toepassing daarvan. Met dit verbod wordt bereikt, dat de verkeerslichten nu voortaan twee fasen kennen: voor Schottegatweg Noord doorrijden of stoppen. Nu was het zo, dat er een derde fase nodig was om het verkeer, komend van Suffisant een kans te geven op de baan in de richting Biesheuvel te geven.

De nieuwe regeling verhoogt de capaciteit; as er in het verleden maar één baan op de Schottegatweg Noord beschikbaar bij Rio Canario voor het verkeer in de richting van Post V, dit worden nu twee banen, waarmee het verkeer vlotter verwerkt kan worden. Rio Canario was een van de grote knelpunten op de Schottegatweg Noord. Deze hindernis had zijn gevolgen over de gehele Schottegatweg. Vooral bv in de morgenuren rond zeven uur stonden er zeer lange files, welke nu gehalveerd kunnen worden.

NAAR CHURCHILLWEG

In het verlengde van de voorgaande maatregel ligt het feit, dat van de drie rijstroken vóór de politiepost Rio Canario er nu twee bestemd zijn voor het verkeer in de richting Post V, een derde rijstrook is voor het verkeer dat de Churchillweg op wil rijden. Hierbij moet men wel op het volgende letten: het verkeer dat naar de Churchillweg wil rijden moet pas voorbij de afslag naar de Suffisantweg op de uiterst rechtse strookbaan gaan rijden. Vóór de Suffisantweg is de meest rechtse rijstrook bestemd voor het verkeer naar het benzinestation en de Suffisantweg. Deze rijstrook begint vanaf La Fe. Voor degenen die naar Santa Maria moeten is dit ook aantrekkelijk. Mocht het verkeer op de andere rijstroken stilliggen, dan kan men via de Suffisantweg gaan, de strook naar de Suffisantweg loopt namelijk altijd door.

Een andere maatregel betreft het verkeer bij de benzinepomp. Daar geldt nu een éénrichtingsverkeer, dat door borden is aangegeven. Zoals bekend wordt aan de andere kant van de Schottegatweg in de richting Biesheuvel een nieuw station gebouwd dat speciaal voor het daar rijdende verkeer bestemd is. Ook het huidige station te Rio Canario gaat men verbouwen. De bestaande pomp wordt nu bereikbaar via de Schottegatweg Noord en de Rio Canarioweg. Voor het verkeer vanuit Suffisant wordt de pomp bereikbaar via de Menegrandeweg, voor het verkeer vanaf Palu Blancu via de Suffisantweg en de Cabimasweg enz. Het wegrijden vanaf het station wordt alleen maar mogelijk via de Suffisantweg.

EENRICHTINGVERKEER

Een andere maatregel is, dat de Suffisantweg voor een deel éénrichtichtingsverkeer wordt en wel voor het deel, dat begint bij de Schottegatweg Noord. Dit houdt in, dat men vanaf de Tia Juanaweg niet meer naar de Schottegatweg kan komen. Men zal via de Churchillweg moeten rijden als men naar Rio Canario en Groot Kwartier wil. De verbindingsweg tussen de Suffisantweg en de Churchillweg (langs Hoffie Dell) wordt eveneens éénrichtingsverkeer en wel in de richting Churchillweg. Men kan dus via deze weg niet meer op de Suffisantweg komen. Omdat heel wat mensen vanaf Post V komend deze weg gebruikten om in Suffisant te komen verdient het aanbeveling op deze wijziging te letten. Het verkeer van de Churchillweg kan, om dit doel te bereiken, over de Garipitoweg (bij de broodtruck) gaan of via Rio Canario.

Eenrichtingsverkeer gaat ook gelden voor een deel van de Menegrandeweg, voor de Langunillaweg en de Cabimasweg. Dat dit gebeurt heeft ten doel de kruispunten veiliger te maken. Een overbiddelijk stopverbod gaat gelden op de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg Noord. Dit geldt ook op de Churchillweg en de Suffisantweg. Op het vroegere rijwielpad is het wel toegestaan.

Op de Churchillweg wordt het kruispunt met de weg naar Post V en de weg langs Hoffie Dell ook veiliger gemaakt, doordat men bv laatstgenoemde weg niet meer op mag rijden. Als het publiek de aanwijzigingen van borden en de eventueel aanwezige politie-agenten opvolgt zullen er zich geen moeilijkheden voordoen.

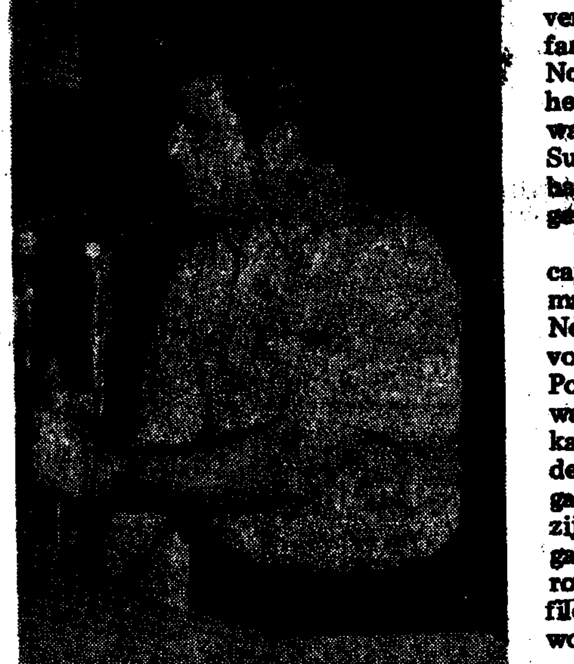
Bestuur ABVO en bloc afgetreden

WILLEMSTAD – Het bestuur van de ABVO, de ambtenarenbond, is gisteravond tijdens een rumoerige en geëmotioneerde buitengewone bondsvergadering in het AVV-C gebouw, en bloc afgetreden. Door twee leden werd in een motie het aftreden van het gehele ABVO-bestuur geëist. In de laatste negen maanden is de ambtenarenbond gekenmerkt met zeer onrustige tijden. Coups en paleisrevoluties waren schering en inslag in deze vakbond.

Afgetreden zijn voorzitter R.L. Eisden, P.Bloem, ondervoorzitter, J.Francisca, penningmeester, T. Veldt, secretaris, E.Els, tweede secretaris, M.H.Domatilia, J.Louisa, H. Jamaloodin, T.S.Gijsbertha, commissarissen en J.Ricao, plaatsvervangend lid.

Door de ledenvergadering werd er een commissie gevormd bestaande uit de heren Treumiet, Marshall, Moen, Abrahams en Nicolina. Deze commissie heeft tot taak een nieuwe algemene ledenvergadering uit te schrijven om een nieuw bestuur te kiezen. Verder zal deze commissie de lopende zaken afhandelen.

Staten wijzen voorzitter aan



R. ELHAGE
. . . Statenvoorzitter . .

WILLEMSTAD – De Staten komen maandagmorgen om elf uur in openbare vergadering bijeen voor het aanwijzen van een nieuwe voorzitter en ondervoorzitter.

Door de samenwerkende partijen in de nieuwe regering zullen voor deze functies respectievelijk worden voorgedragen de heren R. Elhage van de PSD en F. Figaroa van de MEP.

WILLEMSTAD – Op de 13e van de twaalfde maand heeft formateur Juancho Evertsz officieel bekendgemaakt dat zijn taak volbracht is en dat er een nieuwe regering gevormd was. Degenen, die met deze cijfers in hun hoofd gisteren een nummer hebben gekocht zijn niet bedrogen uitgekomen. Inderdaad kwam nummer 25 uit de bus en ook nummer 14 (het eerste, misschien ook het laatste kabinet dat de heer Evertsz vormde, dus 13 en 1).



Proudly announcing the arrival of our daughter & sister

LYNN

Raymond & Vilma Maduro -Kaye

San Pedro Hospital
Dec. 3, 1973

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Soylent green (14 jr); 24.00 Unicorn palm (18 jr); Rialto: 20.00 One by one (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Melinda (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Ulcazan's raid (14 jr); 24.00 Pick up on 101 (18 jr).
BOTICA'S
ORANJESTAD: Del Pubelo, tel.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WEEKEINDE-DIENST DOKTOREN
ORANJESTAD, SANTA CRUZ, PARADERA en NOORD: dokter J. C. Frederiks, Con. Huygenstraat 15, tel.: 3287; SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter O. L. Ponse, Savaneta 317, tel.: 7224.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 2920; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5905; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
DIVERSEN
TOASTMASTERS: installatie nieuw bestuur en kerstviering - [illegible] Holiday Inn.
KOOPAVOND: 19.00-22.00 winkels te Oranjestad en San Nicolas.
DOSVA: 20.00-22.00 jaarlijks kerstfeest - clubhuis te Barcelona, Dakota.
I.O.W.U.A.: 20.00 bingo-drive - Recreation Center, Eagle.
SPORT
A.B.B.: 19.30 buitengewone vergadering - vergaderzaal stadion.
BASEBALL: 19.30 Pepsi-Cola vs Marlboro; 22.30 Aruba [illegible] vs Schlitz - L.S.P.
CARIBECLUB: 20.30-21.30 damesgym.
EAGLECLUB: 20.00 badminton.
TIVOLICLUB: 20.00 kegelen.
SOFTBALL: 20.00 competitie - Wilhelminastadion.
VOETBAL: 20.00 J.S.N. vs CDRA - B-kl. play-off - L.S.P.

ZATERDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Soylent green (14 jr); 24.00 Unicorn palm (18 jr); Rialto: 20.00 One by one (18 jr). BALSASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Melinda (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Ulzana's raid (14 jr); 24.00 Pick up on 101 (18 jr).
DIVERSEN
VER. SURINAME: 10.00 grote dayfair en om 14.00 dansen - MUZ.: Lloyd Baptist.
WELPEN A.V.P.: rimboejacht - Baden Powellhuis, Eagle-terrein.
OPENING: 16.30 nieuw gebouw, Topcar n.v. - door gezaghebber F. J. Tromp.
GALABAL: 20.00 opening nieuwe vleugel - Dividivi-hotel.
WINKELS: 09.00-13.00 Oranjestad en San Nicolas open - i.v.m. toeristenschip.
TOERISTENSCHIP: 08.00-24.00 Franca C - vert. Selma.
S.V. CARIBE: 21.00 noche Arubiano - MUZ.: Tipico Antilliano.
SPORT
M.S.V. zeemacht: 10.15 start - prestatiezwemtocht - zeegebied Palmbeach/Eaglebeach; 12.00 prijsuitreiking - marine verlofcentrum Eaglebeach.
TENNIS:
SCHLITZ INVITATIONAL TOURNAMENT: 14.30 dubbel: Iyo Pimentel/Donny Haseth vs Hans Henriquez/Eddy Ras; 16.00 dubbel: Humphrey Hosé/Richard Trappenberg vs Hubert Toppenberg/Rinus de Graaff; 17.30 Iyo Pimentel vs Humphrey Hosé - enkel.
BASEBALL: 10.30 Aruba Caribbean-hotel vs Schlitz; 14.30 Budweiser vs Santa Cruz - L.S.P.
ARUBA LITTLE LEAGUE: 09.30 Weecar vs Car. Intern.; 11.30 Dakota vs Coco-Rico; 13.30 Midland vs Viana's Gaint - ll.-ballpark.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Sounder (AL); 20.30 Soylent green (14 jr); Rialto: 18.00 Maria (AL); 20.00 One by one (18 jr). BALASHI: Drive-In: 18.30 Heintje (AL); 21.00 Melinda (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Don Quijote cabalga (AL); 20.30 Ulzana's raid (14 jr).
DIVERSEN
KERSTONTVANGST: 20.00-22.00 directie Aruba Caribbean-hotel.
WINKELS: 09.00-13.00 open - Oranjestad en San Nicolas - i.v.m. komst toeristenschip Angelina Lauro.
SPORT
SOFTBALL: competitie - Wilhelminastadion.
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA [illegible]CLUB: na 12.00 uur [illegible]
ARUBA LITTLE LEAGUE: 09.30 Jewel Oil vs Tivoli; 11.30 Oilers vs Kiwanis - ll.-ballpark.
BASEBALL: 10.30 en 14.30 semi-finale en finale - L.S.P.
TENNIS
TOERNOOI SCHLITZ: 14.30 Hens Henriquez/Breus Blom vs Donny Haseth/Richard Trappenberg - dubbel; 16.00 Iyo Pimentel vs Carlos Melendez - enkel; [illegible] - enkel.
ARUBA SCHIETBOND: 10.00 kerstbout schieten - clubgebouw (na afloop barbecue).

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleybal - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegel - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
ANTILL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerling Onnesstraat 26, Oranjestad, tel.: 3760.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.
ALG. HUISWERKCURSUS, ORANJESTAD: 16.00-18.00 leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Athenaeum - Mon Plaisircollege.
SCHEEPVAARTSCHOOL ALONSO DE OJEDA: v.m. gelegenheid inschrijving [illegible] wijzen.
TOERISTENSCHIP: 08.00-19.00 Cunard Ambassador - vert. Selma.
SKOL DI ARTE: 1[illegible] tekenen schilderles [illegible] Evelino Fingal, Pastoor Hendrikstraat, San Nicolas.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00. DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00. NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00. ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00 (hoogmis), 17.00 en 19.00. PARADERA: (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30. POS CHIQUITO: 19.30. SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00. SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00 en 17.30. SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30. TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds A. Belz; 19.00 jeugddienst „Voor de jeugd, door de jeugd" in de oude kerk. PIEDRA PLAT: 10.30 ds Hessen. SAN NICOLAS: dienst in Savaneta kamp.

Hulp liet op zich wachten

MEP stelt BC in gebreke in watersnood te Madiki

ORANJESTAD — De hedenmorgen door de MEP aangevraagde vergadering van de eilandsraad stond in het teken van de overstromingen van vorig weekend. MEP-leider Betico Croes had felle kritiek op het feit dat de overheid in deze nalatig was geweest om na 1954 niet de nodige voorzieningen te treffen alsmede op de politie omdat zo laat tot actie werd overgegaan. "Ik hoop dat dit late optreden van de politie", aldus Betico Croes, "niet zijn oorzaak vindt in het feit dat enige politiemensen tegen de MEP zijn".

Hij kondigde aan in tweede ronde met een motie te zullen komen niet alleen om eventuele kredieten beschikbaar te stellen maar ook om een commissie uit de raad te benoemen teneinde ter plaatse de zaken te gaan bekijken en te zien wat er moet gebeuren.

Voorzitter Frans Wernet sprak woorden van welkom tot de vier nieuwe MEP-eilandsraadsleden waarbij de PPA-fractieleider dr Oduber en MEP-leider Betico Croes zich aansloten en hun collega's bij het werk in de raad alle succes toewensten.

De heer Betico Croes vroeg wederom waarom de vergadering niet des avonds wordt gehouden en waarom, ondanks herhaalde toezeggingen dat dit bestudeerd wordt, de raad nog steeds niet weet of de vergaderingen via de radio uitgezonden kunnen worden.

De nieuwe vice-premier Watty Vos en Statenlid Frans Figaroa die thans geen lid van de raad meer zijn zaten op de publieke tribune.

Betico Croes deed een felle aanval op het lusteloze beleid van het BC dat volgens hem bij het volk een zeker onbehagen heeft geschapen. Felle kritiek had hij op de politie en de leiding van DOW dat zo laat geholpen werd terwijl toch zaterdagmorgen half tien een vrouw bij de politie had gemeld dat Madiki onder water liep.

Gelukkig dat enige personen waaronder Albert Paula en Edwin Vos de bevolking waarschuwden de huisraad in veiligheid te brengen waardoor grotere schade voorkomen kon worden.

Hulde had de heer Croes voor al die particuliere instellingen die vooral nu volgens hem het BC gefaald had, direct hulp gingen verlenen. Spreker wilde weten nu vele dammen onder druk van het water staan wanneer de laatste inspectie plaatsvond.

Ook vroeg hij waar de lakens, dekens en dergelijke welke enige jaren geleden ter waarde van dertig mille door de gezondheidsdienst zijn gekocht zijn gebleven; alles blijkt verdwenen te zijn.

Hij vroeg wat voor organisatie er is in dit soort gevallen als Madiki en herinnerde er aan dat de laatste oefening van de commissie voor orkaangevaar in 1952 werd gehouden en daarna niet meer. Wanneer wordt dit weer gedaan.

Hij wees erop dat Watty Vos herhaalde malen om een telefoon voor Madiki had gevraagd en deze er nog steeds niet is.

Voor de gevaarlijke Tanki bij Reco Afó vroeg hij een afbakening aangezien er al vier auto's in gereden zijn.

Ciro Pietersz van de PPA stelde dat zijn fractie ook wenst dat er geholpen wordt. Hij wilde dat de fractieleiders met het BC een bezoek aan Madiki brengen om te zien wat er gedaan moet worden om dergelijke gevallen te voorkomen.

Ook de AVP stelde bij monde van Holmo Henriquez dat zonder uitstel geholpen moet worden.

De vergadering duurt voort.

Madiki-teleton

ORANJESTAD — Dank zij directie en personeel van TeleAruba zal [illegible] een teleton worden gehouden om de slachtoffers van de overstromingen te Madiki de helpende hand te kunnen bieden. Allerwegen wordt van instanties en artiesten alle medewerking ondervonden.

Reactie GWU

ORANJESTAD. — Van de G.W.U. werd hedenmorgen een reactie ontvangen op het Amigoe-bericht van gisteren inzake sluiten cao door F.T.A. en G.W.U. bij de Aruba Car Dealers welke een ander excuus inhoudt voor late bezorging van het G.W.U.-persbericht dan door de secretaresse van het G.W.U.-kantoor Oranjestad werd gegeven. De G.W.U. zegt dat zij het persbericht eerst aan de pers heeft verstrekt nadat de overeenkomst was getekend, hetgeen volgens de G.W.U. de correcte gang van zaken was. Hierbij kan worden aangetekend dat het F.T.A.-persbericht alleen sprak van het bereiken van een overeenkomst en niet van ondertekening.

Onderbreking van 11-competitie

ORANJESTAD — In verband met de Kerst- en Nieuwjaarsdrukte zullen in de weekeinden van 23 en 29 december geen little league-competitiewedstrijden plaatsvinden. Op zaterdag en zondag zullen de laatste wedstrijden van dit jaar in het Ballpark worden gespeeld, waarna de competitie op zaterdag 5 januari weer zal worden voortgezet. Tevens wenst het bestuur van de Aruba Little League alle medewerkers en het publiek gelukkige Kerstdagen toe.

Oud-ged krijgt boete

ORANJESTAD — Hedenmorgen heeft de rechter uitspraak gedaan in de zaak tegen oud-gedeputeerde Coby Aldens die betrokken was bij een dodelijk verkeersongeval bij Trocadero verleden jaar. Conform de eis werd hij veroordeeld wegens overschrijden van de maximum snelheid tot honderd gulden boete subsidiair tien dagen.

Figaroa ondervoorzitter staten

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het MEP-statenlid Frans Figaroa de toekomstige onder-voorzitter van de staten van de Nederlandse Antillen zal worden. De heer Figaroa heeft reeds de nodige politieke ervaring als oud-minister en als eilandsraads- en statenlid.

Aan de MEP is ook aangeboden het direkteurschap van het Kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag. Wie deze functie zal gaan bekleden is nog niet bekend. Ook zal de MEP een kandidaat mogen aanwijzen voor de post van gevolmachtigd minister in Washington.

Leven duurder

ORANJESTAD — Dat ook voor de leden van het dievengilde het leven met de dag zwaarder wordt, is weer eens bewezen op afgelopen woensdag. Nadat een inbreker in de nachtelijke uren in een keet van de Arubaanse Wegenbouw aan de Smithboulevard zijn slag had geslagen en er vandoor was gegaan met enige shutterbladen en een airco-apparaat ter waarde van achthonderd gulden, liet hij (vermoedelijk voor de direktie) een papiertje achter met de woorden: „Costo di bida ta caro! ".

Mgr Ellis helpt Madiki

NOORD — Tijdens het toedienen van het vormsel in de Sint Anna-parochie te Noord door mgr W. Ellis werd hem namens de parochie een geschenk aangeboden, zijnde een bedrag van een speciaal voor de bisschop gehouden collecte. De bisschop verklaarde in zijn toespraak dit bedrag te zullen bestemmen voor hulpverlening aan de slachtoffers van de Madiki-watersnood.

Vanavond DOSVA-feest

ORANJESTAD — De Douane ontspanning en sociale vereniging Aruba (DOSVA) houdt vanavond zijn kerstviering voor leden en genodigden. Dit gebeurt in het clubhuis te Dakota.

Trinidad en Bislip voor kandidaat-gedeputeerden partijraad van PPA

ORANJESTAD — Tijdens de gisteravond gehouden partijraadvergadering van de PPA werden het eilandsraadslid Guillermo Trinidad en het niet-eilandsraadslid Carlos Bislip voorgedragen als kandidaten voor het gedeputeerdeschap als opvolgers van de afgetreden gedeputeerden Osbaldo Croes en Virgilio Kock. De heer Trinidad is hoofd van het Tharcisius College terwijl de heer Carlos Bislip werkzaam is bij de Lago en onder meer voorzitter van de Aruba Sportunie.

Verwacht wordt dat volgende week een vergadering bijeen zal worden geroepen om over deze voordrachten te stemmen. De meningen in de partijraad van de PPA zouden, zo verneemt de Amigoe uit betrouwbare bron, ernstig verdeeld zijn geweest. Verschillende leden waren het er niet mee eens dat weer namen werden voorgedragen. Zij wilden dat gestemd werd zonder opgave van namen. Uiteindelijk werden de twee door de leiding voorgestelde kandidaten met 10-8 aangenomen. Op de vergadering ontbraken de ministers Leo Chance en dokter Hubert Dennert alsmede het eilandsraadslid D. C. Mathew.

In kringen van de Bovenwinders, de grootste stemmentrekkers van deze partij, schijnt men niet tevreden te zijn dat opnieuw de heer D. C. Mathew die reeds eerder bepaalde toezeggingen voor het gedeputeerdeschap zou hebben gehad, niet werd aangewezen. Het zal in de openbare vergadering van de eilandsraad vast moeten komen te staan of deze twee kandidaten als gedeputeerden worden gekozen of eventueel andere personen naar voren komen. Het heeft ruim één jaar geduurd voordat de PPA-partijraad een definitieve beslissing kon nemen ten aanzien van aanwijzing van gedeputeerde-kandidaten.

GWU staat buiten problemen bij ANCO

ORANJESTAD. — Ten aanzien van de moeilijkheden bij ANCO gaf de G.W.U. hedenmorgen een verklaring uit en deelde mee dat de G.W.U. niets te doen heeft met deze problemen tussen F.T.A. en ANCO, noch McKee en ANCO. „Wij bemoeien ons niet met zaken van andere vakbonden, want de taak van de G.W.U. is de belangen van haar leden te behartigen."

In verband met de verzekering welke ANCO bij het medische fonds van de G.W.U. heeft gesloten, verklaarde G.W.U. dat dit inderdaad het geval is en dat ANCO hiervoor 3064,64 gulden heeft betaald. Op 28 november deelde ANCO mee dat zij de verzekering voor de gezinsleden van haar werknemers niet wenste voort te zetten, waarna het betaalde bedrag werd teruggevorderd door ANCO. Ofschoon dit, aldus de G.W.U. tegen de regels van ons fonds is, hebben wij toch het bedrag betaald.

Wij tekenen hierbij aan het eerste gedeelte van het bericht van de G.W.U. niet te begrijpen omdat de Amigoe alleen gesteld heeft dat McKee zich beriep op een cao met de G.W.U. en wij nimmer gesteld hebben dat de G.W.U. zich met „andermans zaken" zou bemoeien.

FTA verbaasd over uitstel van civ-zaak

ORANJESTAD — Namens de FTA verklaarde voorzitter Clarence Richardson verbaasd te zijn over het feit dat de rechter in de civiele zaak die drie ontslagen werknemers van het Aruba Caribbean hotel tegen de directie van dit hotel aanspande, één maand uitstel heeft gegeven, zodat de zaak eerst op 9 januari behandeld zal worden. Op advies en ingevolge zijn vonnis, hebben wij direct dit advies van de rechter in kort geding opgevolgd en een civiele zaak aangespannen. Nu stelt dezelfde rechter de behandeling voor één maand uit, dit zal de arbeidsrust niet ten goede komen, aldus de heer Richardson. Intussen heeft de FTA voor vandaag het casinopersoneel voor een vergadering bijeen geroepen.

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Pressclub heeft het comité dat doende is om de bewoners van Madiki de helpende hand te bieden bij de vorig weekeinde geleden schade aan have en goed medegedeeld dat de club een cheque van honderd gulden zal bijdragen aan de Madiki-teleton welke zondagmiddag voor TeleAruba wordt gehouden.

Oscar Henriquez in Kamer Koophandel

ORANJESTAD — De heer Oscar S. Henriquez, oud-gezaghebber en thans director van de firma Maduro and Sons Aruba, werd gistermorgen bij de gehouden verkiezingen voor een vacature groot bedrijf in de Kamer van Koophandel tot bestuur gekozen. Hij neemt de plaats in van de heer Leo Berkinski die niet herkozen werd. Bij het grootbedrijf brachten van 337 ingeschreven personen er 164 hun stem uit hetgeen op 48.6 procent neerkomt. Hiervan herhaalde Oscar Henriquez 88 stemmen of te wel 48.78 procent, Leo Berlinski 47 stemmen en Alvin Paris 35 stemmen. Bij het kleinbedrijf werd de huidige secretaris Adriaan Polvliet met grote meerderheid van stemmen herkozen. Van de 626 ingeschreven personen kleinbedrijf brachten 186, dat is 29.71 procent, hun stem uit.

De heer Polvliet kreeg hiervan 150 stemmen oftewel 80.65 procent terwijl de heer Thomas Croes 35 stemmen behaalde. Thans maken het bestuur van de Kamer uit de heren Ebby Arends, Max Arends, Oscar Henriquez, Ruben Mansur, Carlos Odor jr, Adriaan Polvliet, Albert Raven, Eddy de Veer en Clinton Whitfield.

Begin januari zal de kamer in nieuwe samenstelling bijeen komen en als eerste daad een voorzitter en vice-voorzitter kiezen.

Nieuwe MEP-statenleden

ORANJESTAD — Nu de heren Watty Vos en Efraim de Kort deel gaan uitmaken van de ministerraad zullen beide heren als statenlid moeten bedanken. In plaats hiervan komen de heren Poy Werleman en Delwin Gomez aan de beurt, die thans beiden lid van de eilandsraad zijn. Verwacht wordt dat de heer Poy Werleman, die sedert 1951 lid van de eilandsraad is, de voorkeur zal geven aan het lidmaatschap van de eilandsraad, waardoor dan het huidige eilandsraadslid Roland Laclé aan de beurt komt om statenlid te worden. In plaats van de heer Roland Laclé komt dan de heer Carlos Odor als eilandsraadslid. De heer Odor heeft ingevolge een afspraak kortgeleden toen hij aan de beurt was eilandsraadslid te worden, deze zetel aan de heer Roland Laclé afgestaan.

MEP-uitleg voor leiders

ORANJESTAD — Voor zondagmorgen tien uur heeft de MEP een vergadering van zijn leiders in Theater Rialto in Oranjestad bijeengeroepen. Tijdens deze vergadering zullen MEP-leider Betico Croes en andere MEP-politici de leiders een uiteenzetting geven van de formatie alsmede het bereiken van een regeringsakkoord waardoor de MEP thans definitief aan de regering deelneemt.

Echtpaar mishandeld

ORANJESTAD —Een man en een vrouw werden op woensdagavond in het hospitaal opgenomen met diverse snijwonden. Toen het paar in de avonduren bij een woning te San Nicolas aankwam, het plotseling aangevallen door een ander vrouw, met wie deman verkering had gehad. De vrouw gebruikte hierbij een mes waarmee zij de man in de borst en de andere vrouw in de knie, arm en linkerwang sneed. De toestand van de slachtoffers is niet ernstig.

Bij het in aanbouw zijnde pand van de uitbreiding van de Antilliaanse Handelmaatschappij had op woensdag een bedrijfsongeval plaats. Tijdens werkzaamheden viel een werkman van een zes meter hoge stellage en liep daarbij een rechterhandfractuur op. De man werd na behandeling in het hospitaal weer huiswaarts gebracht.

Lions organiseren Veilig verkeersweek

WILLEMSTAD — De Lionsclub Curacao werkt al jaren mee aan de bevordering van een veilig verkeer. De schoolbrigadiertjes zijn hiervan een voorbeeld. Dit jaar is het de drastische toename van het aantal verkeersdoden welke aanleiding gaf om in samenwerking met de VVV en de politie een campagne op touw te zetten. Hiertoe organiseert de Lions Club een veilig verkeer week. Tijdens deze week zal getracht worden de verkeersdeelnemers bewust te maken van hun verantwoordelijkheid in het verkeer. De intensief campagne wordt uitgevoerd in samenwerking met de vereniging voor veilig verkeer en de politie.

De "veilig verkeersweek" wordt gehouden van 16 december tot 23 december. Door Gezaghebber Kibbelaar wordt op de genoemde datum deze week tot verkeersweek van 16 december geproclameerd in een televisieuitzending welke begint om 18.10 uur. Tijdens de televisie-uitzending zullen twee speciaal voor deze actie gecomponeerde tumba's ten gehore gebracht worden. De componisten van deze tumba's zijn Rudy Plaate en Jerry Lasten.

De organisatoren hopen dat de boodschappen die deze composities brengen, diep doordringen tot de weggebruikers. Jammer genoeg kunnen er geen "singles" gedrukt worden van deze tumba wegens gebrek aan materiaal.

Speciale televisie programma's zijn er verder op maandag 17 december om 22.45 uur, dinsdag 18 december om 21.30, woensdag 19 december om 22.45 uur, donderdag 20 december om 22.45 uur en vrijdag 21 december om 19.45 uur.

Een bijzondere attractie is het programma van dinsdag 18 december. TeleCuracao zendt dan een verkeersquiz uit waarin bekende personen uit de Antilliaanse artistieke wereld deelnemen.

Voor de jeugd is een tekenwedstrijd georganiseerd. De winnaars ontvangen in het programma Telefiesta van zaterdag 22 december hun prijzen.

Automobilisten worden tijdens deze week aangespoord om veiliger te rijden door middel van posters, autowrakken die op enkele rotondes worden opgesteld, een spandoek bij Berg Altena. Ook via de radio zullen de weggebruikers op de gevaren attent gemaakt worden. De week wordt gesloten met een mars van de brigadiertjes door de binnenstad op zaterdag 22 december. De muzikale begeleiding wordt verzorgd door de politie harmonie. Gestart wordt bij het Winkelcentrum Colon om 14.30 uur. De route is verder Breedestraat (O) - Breedestraat (P) - Heerenstraat - Madurostraat - Columbusstraat - Kerkstraat - Gomezplein - Breedestraat (P) - Wilhelminaplein.

Aruba Gas en FTA praten in januari

ORANJESTAD — Tussen de directie van de Aruba Gassuply en de FTA is overeengekomen dat in januari aanstaande de besprekingen erover een nieuwe cao zullen beginnen. De huidige cao loopt eind van deze maand af. De FTA had vorige maand reeds nieuwe voorstellen ingediend doch in overleg met de heer Boy Eman werd besloten volgende maand met de onderhandelingen te beginnen aangezien de dan te bereiken overeenkomst toch met terugwerkende kracht per 1 januari 1974 [illegible]

PARIJS — In Parijs zijn 24 leden van een in oktober 1971 ontdekte smokkelorganisatie tot zware gevangenisstraffen veroordeeld.

Zij verstopten heroine in dure auto's, die zij per schip naar het buitenland vervoerden.

[illegible]em hogere auto-belasting

Arndell tegen beslissing bc Sint Maarten

Joselyn Arndell heeft in een schrijven aan het bestuurscollege van Sint Maarten geprotesteerd tegen het feit, dat de verhoging van de motorrijtuigbelasting met ingang van 1 januari 1974 van kracht zal worden. Hij wijst er het bc op, dat zowel bij de behandeling van deze ontwerp-eilandsverordening in de commissie als in het openbaar gesteld is, dat de verhoging een feit zal worden wanneer de wegen verbeterd zijn. Het raadslid erkent dat iedereen heeft bij te dragen bij het op peil houden van zijn land en dat weg en een essentiele ding voor de ontwikkeling van een land kan betekenen, maar hij gelooft niet, dat de drastische van krachtwording van deze met de verbetering van de bestaande wegen rechtvaardigt. [illegible] Arndell [illegible] verbetering van de wegen om de drastische van krachtwording te rechtvaardigen. Om deze reden protesteert hij fel tegen de beslissing om dit te doen gebeuren met ingang van nieuwjaar. Raadslid Arndell geeft het bc in overweging dus over deze zaak na te denken omdat het zeker tot onnodige problemen in onze onzedzame gemeenschap zou kunnen leiden.

Met diepe verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze goede vriend en collega

HUBERTUS RAYMANN

De wijze waarop hij al die jaren het onderwijs en daardoor de Arubaanse jeugd gediend heeft zullen wij in hoge ere houden.

Aruba, 13 december 1973.

NAMENS HOOFD EN PERSONEEL VAN HET DOMINICUSCOLLEGE.

Eén punt scheidt Haitianen van München

Haiti zet 1–0 achterstand om in winst op Guatemala

(Van onze speciale verslaggever)

PORT-AU-PRINCE — Door een 2-1 overwinning op Guatemala heeft Haiti gisteravond de kans om zich te plaatsen voor de finales van het wereldkampioenschap voetbal in Munchen vergroot. De Haitianen hebben nu voldoende aan een gelijkspel tegen Mexico in de laatste wedstrijd van het toernooi welke op dinsdag a.s. zal worden gespeeld. Ook een gelijkspel van Mexico tegen de ploeg van Trinidad morgenavond zal tot resultaat hebben dat Haiti is geplaatst.

Voetbal in Haiti

DE VERSLAGEN uit Port au Prince van het voetbaltoernooi in het kader van de voorronde voor de Wereldkampioenschappen in München worden voor de Amigoe verzorgd door sportcommentator Hector Rosario. Een en ander is mogelijk gemaakt door medewerking van de ITT, Maduro & Curiel's Bank n.v., Reisbureau Maduro en Mansur Trading, vertegenwoordigers van Richmond.

In de wedstrijd van gisteravond speelde de ploeg van Guatemala zelfverzekerd en technisch goed. In de eerste helft namen de Guatemalteken zelfs een 1-0 voorsprong door een doelpunt van Benjamin Monteroso in de vierde minuut. Het was nogal een vreemd doelpunt: bij het nemen van een corner op rechts floot een politieman achter het doel waardoor de Haitiaanse verdediging bleef staan en Monteroso gemakkelijk kon scoren.

In de 28ste minuut kwam de gelijkmaker van de voet van Bayonne die met een afstandsschot via de onderkant van de lat doel wist te treffen. De rust ging in met een 1-1 score. Na de hervatting kreeg Sanon in de 29ste minuut een droompass in het doelgebied en dat betekende meteen de genadeslaag voor Guatemala: 2-1.

Voor de rust vond er een incident plaats op de tribunes tussen Haitiaanse en Mexicaanse supporters maar de politie kon op tijd ingrijpen om een "free for all" te voorkomen. Uiteraard staat het Haitiaanse publiek morgen en bloc achter Trinidad in de wedstrijd tegen Mexico dat geen punt meer mag verliezen. De stand is thans:

1. Haiti	4	4	0	0	8	8-2
2. Mexico	3	1	2	0	4	9-1
3. Honduras	4	1	2	1	4	5-5
4. Trinidad	3	1	0	2	2	3-4
5. Guatemala	4	0	2	2	2	3-5
6. Ned. Ant.	4	0	2	2	2	4-15

WILLEMSTAD — Deportivo Portugues - de benjamin van de hoofdklasse — is er gisteravond in geslaagd de Dominikaanse selectie haar eerste nederlaag op Curaçaose bodem te bezorgen.

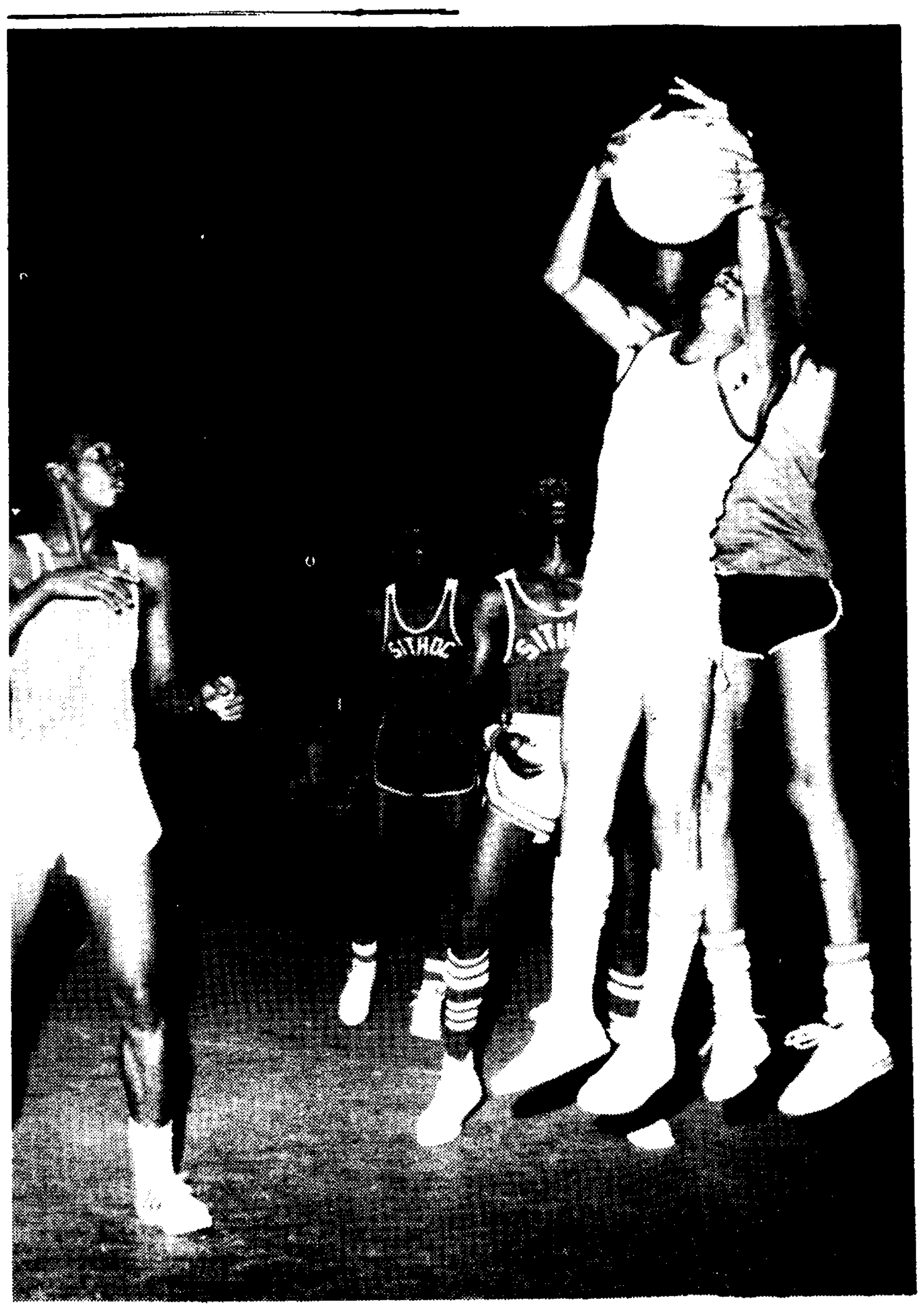
In een weinig boeiende wedstrijd wist de ploeg van De Freitas met 1-0 te winnen.

Het doelpunt werd in de 35e minuut van de tweede helft gescoord door Melvin Cijntje. Gisteravond nog reisden de Dominikanen af naar Venezuela voor het realiseren van enkele wedstrijden aldaar.

Deportivo Portugues komt zondagmiddag in het SUBT-stadion uit tegen het Arubaanse Seroe Blancu.

WILLEMSTAD — Op de baan van het St. Thomascollege werden gisteravond in het kader van de "segundo weganan deportivo di Corsow" basketballfinales gehouden. De opkomst van het publiek was nihil. De eindstand in het basketbaltoernooi is als volgt: 1. Olympic; 2. Pegasus; 3. Dragons; 4. Sithoc; 5. Lightning.

De uitslagen van de diverse wedstrijden waren: Pegasus — Lightning 39-20; Olympic — Sithoc 23-17; Pegasus — Dragons 38-30; Olympic — Pegasus 69-29. Op de foto, een spelmoment uit de wedstrijd Olympic — Sithoc.



Sportweek

WILLEMSTAD — Vanmiddag wordt een belangrijk deel van de sportweek afgewerkt in het Rifstadion.

Om zes uur vindt de voetbalfinale plaats tussen de junioren van Didi en Stormvogels. Om zeven uur volgt de softballwedstrijd tussen de damesteams Rising Trotters en Yellow Birds, eveneens een duel om de eerste plaats. Om half negen komen J & B en Sta. Martha Pirates tegen elkaar uit in een baseballtreffen.

De sportweek wordt morgenmiddag vier uur afgesloten met de overhandiging der prijzen en het doven van het "Olympisch" vuur. Alle deelnemers worden verzocht geüniformeerd in het stadion te verschijnen.

Donnay-tennis

ORANJESTAD. — De uitslagen van de op zaterdag 8 december gespeelde wedstrijden van het Donnay jeugdtennistoernooi, georganiseerd door de A.L.T.B. jeugdafdeling en gesponsored door Sportshop Antilliano zijn als volgt:

Berit Burton vs Ilonka Toppenberg 6—4 en 6—2; Claudia Samy vs Miriam Roos 6—2 en 6—3; Lysiane Samy vs Paula Zijlstra 6—1 en 6—3; Becky Munsinghofer vs Ineke van Wijk 6—5 en 6—5; Claudine Ho Kang You vs Angelica Zijlstra 6—2 en 6—0; Roeland de Kort vs Patrick Beyk 6—2 en 6—1; Maurice Beyk vs -Aylmer Hansen 6—5 en 6—1; Jaap Frouws vs Roel Lubberts 6—0 en 6—0; Ernst Mohammed vs Marcel Meenhorst 6—1 en 6—1; Dennis Robles vs Vincent Beyk 6—1 en 6—2; Julio Coffi vs Eric Hessels 6—0 en 6—2; Joost de Quack vs Romano Beyk 3—6, 6—2 en 6—5; Rinaldi Tromp vs Junior Perez 6—1 en 6—0; Martin O'Neil vs Mathias Bartelsdaal 6—3 en 6—3.

De uitslagen op zondag 9 december waren: Jessica Croes vs Jolande Timmers 6—2 en 6—1; Yves Luc Hansen vs Ferry Zievinger 6—5 en 6—2; Marcus van Wijk vs Edwin Roos 6—4, 3—6 en 6—2; Emil de Cuba vs Rinaldi Tromp 6—2 en 6—3; Rudy Croes vs Marlon Samy 6—1 en 6—1; Raymond Every vs Roelof van Wijk 6—5 en 6—1; Joyce Guda vs Claudine Ho Kang You 6—0 en 6—0; Marian Beyderwellen vs Jean Ann Yzer 6—3 en 6—1; Anabela de Sousa vs Lysiane Samy 6—2 en 6—2; Maurice Beyk vs Rocky Franken 6—2 en 6—2; Michael de Cuba vs Peter Mohammed 6—1 en 6—1; Ralph Guda vs Julio Coffi 6—2 en 6—1; Vincentico Croes vs Jaap Frouws 6—2 en 6—2; Ernst Mohammed vs Dennis Robles 6—2 en 6—5.

BUENOS AIRES — De nieuwe trainer van het Argentijnse voetbalelftal heet Vladislao Cap. Hij is als opvolger aangewezen van Omar Sivori, die de Argentijnse ploeg naar de eindronde om het wereldkampioenschap in West-Duitsland heeft gebracht. Sivori trok zich echter terug omdat vele van zijn wensen niet konden worden vervuld

Schoolvoetbal op Statuutdag

ORANJESTAD. — Het schoolvoetbaltoernooi voor het basisonderwijs, georganiseerd door de schoolsportcommissie met medewerking van de afdeling Sportaangelegenheden van het eilandgebied, zal op zaterdag 15 december tussen 8.30 uur 's morgens en vier uur 's middags worden verspeeld. Er zullen op deze dag in totaal 35 wedstrijden (elke wedstrijd duurt dertig minuten) op vier verschillende terreinen (Wilhelminastadion, Aruba Juniors, Estrella en Budweiser-veld) plaats hebben.

PROGRAMMA

Het wedstrijdprogramma ziet er als volgt uit:

POULE A (Aruba Juniorsveld); 9.00 uur: Dominicuscollege "A vs Dominicuscollege "B"; 9.30 uur: Margrietschool vs Franciscuscollege; 10.00 uur: Franciscuscollege vs Dominicuscollege "A"; 10.30 uur: Dominicuscollege "B" vs Margrietschool; 11.00 uur: Dominicuscollege "A" vs Margrietschool; 11.30 uur: Franciscuscollege vs Dominicuscollege "B".

POULE B (Wilhelmina-stadion): 09.00 uur: Mon Plaisir vs Pius X; 09.30 uur: Beatrix vs Tarcisius; 10.00 uur: Tarcisius vs Mon Plaisir; 10.30 uur: Pius X vs Beatrix; 11.00 uur: Mon Plaisir vs Beatrix; 11.30 uur: Pius X vs Tarcisius.

POULE C (Estrella-veld): 08.30 uur: Aloysius/Annaschool vs Ora Ubaocollege; 0.900 uur: Jozefschool vs Macuarima; 09.30 uur: Martinus vs Aloysius/Annaschool; 10.00 uur: Ora Ubao vs Jozefschool; 10.30 uur: Macuarima vs Martinusschool; 11.00: Aloysius/Annaschool vs Jozefschool; 11.30 Macuarima vs Ora Ubao; 12.00 Ora Ubao vs Martinusschool; 12.30 Jozefschool vs Martinusschool; 13.00 uur: Aloysius/Annaschool vs Macuarima.

POULE D (Budweiserveld): 08.30 uur: Michaëlschool vs Ireneschool; 09.00 uur: Antoniusschool vs Kukwisaschool; 09.30 uur: H. Hartschool vs Michaëlschool; 10.00 uur: Ireneschool vs Antoniusschool; 10.30 uur: Kukwisa vs H. Hartschool; 11.00 uur: Michaël vs Antoniusschool; 11.30 uur: Irene vs Kukwisaschool; 12.00 uur: H. Hartschool vs Antoniusschool; 12.30 uur: Michaël vs Kukwisaschool; 13.00 uur: Irene vs H. Hartschool; 13.30 uur: kampioen A vs kampioen B (Wilhelminastadion); 14.30 uur: kampioen C vs kampioen D (Estrella); 16.00 uur: winnaar A/B vs winnaar C/D (finale) (Wilhelminastssdion).



Zwemdiploma's

ORANJESTAD — Op woensdag 19 december bestaat de gelegenheid om zwemproeven af te leggen voor de diploma's A (zwemmer) en B (geoefend zwemmer) van de Nederlands Antilliaanse Zwembond. Bij voldoende de belangstelling zal ook gelegenheid zijn voor hogere diploma's de proeven af te leggen. Aanmelding kan schriftelijk plaatsvinden bij bovengenoemd adres. De proeven worden afgenomen in het POVA-zwembad vanaf 2 uur n.m. Kosten voor A en B 1,75 (f. 1,50 diploma plus 25 cent zwembad). Kosten voor andere diploma's 2,75 (2,50 plus 25 cent). Bij de opgaven dient vermeld te zijn: naam, voornaam, geboortedatum en plaats, benevens voor welk diploma gezwommen gaat worden. Er kan maar één diploma tegelijk gezwommen worden. Diploma B kan gezwommen worden zonder in het bezit te zijn van A, voor hogere diploma's dient het vorige te worden overgelegd. Deze kunnen ook van de KNZB zijn. Voor gekleed zwemmen dienen de volgende kledingstukken over een badpak gedragen te worden: voor jongens korte of lange broek en overhemd; voor meisjes idem of jurk; verder sokken en schoenen (gymschoenen). Iedereen kan aan deze zwemproeven deelnemen.

Surinameclub weer actief

SAN NICOLAS — Na geruime tijd werd van de Vereniging Suriname weer een programma ontvangen waaruit blijkt dat deze club weer aan het herleven is. Morgen, statuutdag, vanaf tien uur dayfair in de Club Suriname met gelegenheid tot gezelschapsspelen. Vanaf twee uur dansen op de tonen van Lloyd Baptist.

Volgende week vrijdags volgt een kerstbingodrive. Op eerste kerstdag des avonds kerstviering in de club met een cultureel gedeelte bestaande uit zang, voordracht, toneel en muziek.

Iedere donderdagavond wordt er in de club canasta gespeeld onder leiding van de spelleider, de heer Burne, die zich bereid verklaarde de leden canasta te leren.

Stuart Waters weg bij ACH

ORANJESTAD — De heer Stuart Waters die de laatste jaren manager van het Aruba Caribbean hotel was, heeft de dienst van dit bedrijf verlaten.

Aruba Gunclub

ORANJESTAD — Aanstaande zondag 16 december organiseert de Aruba Gunclub ter gelegenheid van haar vierendertigste verjaardag een kerstboutschietwedstrijd waar alle leden van de Arubaanse schietbond welkom zijn. Het programma begint des morgens om tien uur. Na de schietpartijen volgt er een barbecue. Er wordt geschoten op de banen van de Aruba Gunclub.

Dankbetuiging

Niet in de gelegenheid zijnde een ieder persoonlijk te bedanken voor de belangstelling ondervonden tijdens de ziekte en bij het heengaan van onze geliefde echtgenoot, vader, zoon en broer

Arnold Alexander Sendar

betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank voor alle belangstelling.

Rosamalia Sendar-Christiaan en kinderen
Mercelina Jansen Emil Sendar

Te koop

Antieke mahonie meubels etc. o.a.: bedden, toilettafel, kapstok, tafels, grote gouden spiegel met console tafel etc.

TE BEVRAGEN:
Landhuis Knip zaterdag 15 December 1973 tussen 10.00 en 17.00 uur.

RICHARD MUSKUS
Telefoon 53344



Gisteren werd door Rudy Plaate samen met enkele leden van het Kinderkoor PERLITAS de nieuwe plaat van het Kinderkoor aangeboden aan de heer Lionel Capriles.
MADURO & CURIEL'S BANK heeft altijd veel belangstelling voor kultuur van lokale oorsprong en sponsort b.v. regelmatig de TV-uitzendingen van het kinderkoor PERLITAS.
Ook de liedjes van de nieuwe plaat werden voor het eerst gelanceerd in een TV-programma van MADURO & CURIEL'S BANK.
Op de nieuwe plaat – een stereo LP – staan alle nieuwe liedjes van de jongste TV-show, komposities van mevr. Poppy Boogaard-Muzo en Rudy Plaate.
Op de achterkant staat alleen de instrumentale begeleiding, zodat de kinderen zelf met de plaat kunnen meezingen.
Op de foto het moment waarop de plaat aan de heer Lionel Capriles - Direkteur van MADURO & CURIEL'S BANK overhandigd wordt.
Verder op de foto: de heren Willy Willems en Jutchi Romero van de afdeling Public Relations van MADURO & CURIEL'S BANK.

KERSTCONCERT

Door Orfeaon „Crescendo" o.l.v. Frank Davelaar Donderdag 20 december 1973, om 8.30 p.m. in de kerk te Brievengat.
Uitgevoerd worden: Bach, Berlioz, Cimarosa, Haydn en Hoffmann. Medewerking verlenen: Robert Rojer, orgel en het versterkt Cur. Jeugdorkest.

Entree F. 3.50.
Kaarten verkrijgbaar bij Boekhandel Salas, Mensing (Strada) Eddine, Toko Zuikertuintje en vóór de uitvoering bij de kerk.

In bijna alle gevallen is sprake van ernstige communicatiestoornissen

WILLEMSTAD — Een klacht is nooit onbeduidend, het is een subjectief gevoel bij de patient, dat hij zich niet in orde voelt. De ernst van dit lijden dient door de arts bepaald te worden. Zo staat te lezen in het verslag van het departement van Volksgezondheid naar aanleiding van het onlangs door de pers gepubliceerde geval, dat familieleden van een overledene zevenmaal tevergeefs bij artsen hadden aangeklopt om de dood te constateren. De Amigoe publiceert hierbij in extenso het eerste deel van dit verslag, dat handelt over het onderzoek naar het systeem van gezondheidszorg.

Naar aanleiding van het recent in de nieuwsmedia verschenen bericht over de familie van een patient, die zeven maal tevergeefs trachtten een arts te bereiken om de dood te constateren bij een overledene, is een uitvoerig onderzoek ingesteld naar de achtergronden van dit geval. Allereerst dient gesteld te worden dat dit soort problemen zeer frequent wordt gesignaleerd bij politie, hospitaal, Lands- en Eilandsdiensten. In het merendeel der gevallen betreft het p.p.-patienten die in de avond-, nacht- of weekenddienst geen dokter kunnen vinden, of geen dokter bereid vinden om een patient te onderzoeken. Sinds in maart 1973 enkele van dergelijke gevallen in de publiciteitsmedia werden gesignaleerd en er zekere spanningen tussen de politie en de artsen dreigden te ontstaan, heeft het Departement van Volksgezondheid een aantal dossiers samengesteld over dit soort klachten.

In maart werd tevens op het departement een aantal middagen georganiseerd waarin contact werd gelegd met die politiefunctionarissen, die vaak bij soortgelijke gevallen zijn betrokken. In deze discussies is veel feitenmateriaal naar voren gekomen dat zeer waardevol was. Stelselmatig stuurt de politie copieën van wachtrapporten over deze problemen naar het departement, die dan bestudeerd worden.

Met nadruk moet gesteld worden dat de politie nooit nalaat hulp te [illegible] aan de [illegible] inroept. Het vertrouwen in het Korps Politie blijkt groot te zijn onder de bevolking.

Eveneens in maart werd in de vergadering van de Vereniging van Geneeskundigen een voorstel gedaan om de communicatieproblemen tussen patient en arts op te lossen. Er werd voorgesteld om de politie te ontlasten en toe te staan dat patienten die bij de politie komen (omdat ze geen dokter kunnen vinden) direkt naar de polikliniek van het Hospitaal worden verwezen. Deze regeling heeft echter opnieuw communicatieproblemen en polarisaties opgeleverd zodat hier niet van een oplossing mag worden gesproken.

Nog deze week werd aan het departement door de Hoofdwacht Rio Canario gemeld dat er weer een dame was komen aanlopen met haar kind dat ziek was. De eigen dokter was met vakantie. Aan de patiente was geen waarnemingsregeling met een andere arts bekend. Het departement raadde toen aan, dit kind direkt naar de polikliniek van het hospitaal te vervoeren, omdat het kind benauwd zou zijn, en belde de dienstdoende functionaris op de polikliniek om te verzoeken, dit kind direkt na aankomst te willen onderzoeken. DAARNA zou dan eventueel het zoeken van een huisdokter voortgezet kunnen worden. De dienstdoende polikliniekfunctionaris begon echter met duidelijke irritatie te vertellen dat deze patient maar naar de eigen arts moest gaan, of het dan nodig was om in het Hospitaal een dokter te gaan zoeken voor deze patient. Dit is nu een sprekend voorbeeld van de e r n s t i g e communicatiestoornis die is ontstaan, met name in de medische wereld, en die in vrijwel alle gevallen die zich sinds maart voordeden, kon worden aangewezen.

De arts heeft de neiging om - vooral in de nachtdienst en weekenddienst - eerst te vragen wie de eigen dokter is. Deze benadering lijkt bedenkelijk. De eerste vraag is dan niet gericht op de klacht of de aard van de ziekte. De patient komt immers NIET 's nachts naar de spreekkamer om onderwezen te worden in de spelregels tussen de artsen onderling.

De patient kent deze (soms ontbrekende of niet goed nagevolgde) spelregels aan de lijve reeds. Hij weet dat ze niet werken en ervaart ook, dat de medicus de vermeende spelregels zelf niet kan toepassen. Neen, de patient komt om HULP voor zijn of haar MEDISCH PROBLEEM. De dokter hoeft de patient niet uit te leggen in welk district hij woont, dat weet de patient reeds. Maar de patient weet óók dat de dokter in het eigen distrikt het reeds heeft laten afweten.

Inmiddels is het gewoonte aan het worden dat meerdere gezinsleden van de patient op stap gaan om dokters af te lopen, net zo lang tot één van hen hulp zal bieden. Als er eenmaal een dokter gevonden is, gaat deze er vaak toe over om de patient mede te delen dat zijn klachten onbelangrijk zijn. Ook dit wordt ervaren als een schadelijke gewoonte: de patient is de ENIGE die kan beoordelen of zijn lichaam ziek is of niet.

Een klacht is immers n o o i t onbeduidend. Een klacht is een subjectief gevoel bij de patient dat hij zich lichamelijk of geestelijk niet in orde gevoelt. De e r n s t van het lijden dient door de arts beoordeeld te worden. Men hoeft de patient niet mede te delen dat zijn klacht ongegrond is. Men zou in een dergelijk geval kunnen formuleren dat de ziekte niet verontrustend is, en dat is hetgeen de patient toch uiteindelijk wil weten.

Er waren bij de sinds maart onderzochte gevallen een aantal artsen die per telefoon uitmaakten of de patient ziek was. Er waren in het kortgeleden gepubliceerde geval van de overleden patient een aantal artsen die meenden dat de overleden patient het feitelijke probleem was, terwijl zij voorbijgingen aan het feit dat de f a m i l i e van de patient hulp zocht in geestelijke nood. Opmerkingen als „de patient is al dood, het kan wel tot morgenochtend wachten" wezen op een groot onbegrip voor de geestelijke nood van de familie van de overleden patient. Men ging ervan uit dat de familie deskundig zou zijn in het constateren van de dood. Deze zeven doktoren hebben kennelijk niet overwogen dat nog helemaal niet medisch vaststond dat de patient overleden was.

Ook bleek gebrek aan kennis te bestaan omtrent de taak van de politiearts. Het excuus van elk der artsen was wellicht aanvaardbaar. De optelling der feiten was geheel ten nadele van de patient en zijn familie. Aldus het verslag van het onderzoek door het departement.

Recepten en nachtdienst

DE AMIGOE begint vandaag met een aantal artikelen die verband houden met de gezondheidszorg op de Nederlandse Antillen. De eerste reeks van deze artikelen is gewijd aan de farmacie en dan met name de verhouding apotheker-patiënt. Wij hebben één van de lokale gevestigde apothekers bereid gevonden zijn visie te geven op diverse problemen op dit gebied.

Reacties van onze lezers zijn uiteraard graag welkom en wij zullen met behulp van de desbetreffende deskundigen trachten op eventuele vragen zo goed mogelijk antwoord te geven. Correspondentie over deze rubriek kunt U richten naar de redactie van de Amigoe di Curacao, Consciëntiesteeg 27-29 met vermelding op de envelope van het woord „Gezondheidszorg".

INDIEN U EEN arts raadpleegt, zult U meestal zijn spreekkamer verlaten met een recept. Uw arts heeft hierop [illegible] neergeschreven welk geneesmiddel hij nodig acht om de kwaal te overwinnen, een soort boodschappenbriefje voor de apotheker. Maar toch wel een heel bijzonder briefje. De arts schrijft niet alleen de naam van het geneesmiddel op, ook de hoeveelheid, de vorm (capsules, tabletten, drank enz.), het gebruik en een aanduiding of en hoe vaak het middel herhaald mag worden. De aantallen en doseringen zijn niet willekeurig door de arts neergeschreven, maar zijn zorgvuldig afgestemd op de toestand van de patiënt. Daarom is het ook zo belangrijk dat U zich nauwkeurig houdt aan hetgeen op het etiket vermeld staat. U gaat met uw recept naar de botica en verwacht dan snel uw geneesmiddelen te kunnen meenemen. U heeft misschien lang bij de dokter moeten wachten, nu is het leed geleden, even snel bij de botica langs. Maar wat blijkt: U moet wel 10 tot 20 minuten wachten voordat alles gereed is, waarom moet dit zo lang duren? Laatst wilde U iets herhalen: krijgt U te horen dat er een nieuw recept vereist is! En wat helemaal onbegrijpelijk is: soms worden u gewoon bepaalde geneesmiddelen zonder recept geweigerd! U wilt er toch voor betalen! Als U vlak voor sluitingstijd komt, dan verwijzen ze U soms naar de wachtapotheek. Is dít nu service? Wel, het antwoord klinkt wellicht vreemd, maar dit is inderdáád service: zorg voor een optimale behandeling van de patiënt. Hoe zit dat dan?

Controle

Het recept wordt in de botica aangeboden; genoteerd worden naam en adres. Dit laatste kan zeer belangrijk zijn insien, om welke reden dan ook, snel contact met de patiënt opgenomen moet worden. Vervolgens wordt het recept voorzien van een nummer. Dit nummer wordt ook vermeld op het etiket van uw medicijn, zodat altijd teruggezocht kan worden welke geneesmiddelen door U gebruikt zijn.

Daarna wordt door de apothekersassistent(e) gecontroleerd of de dosering welke door de arts is voorgeschreven wel in orde is. Ook vreemde of onmogelijke combinaties van geneesmiddelen worden gesignaleerd. Uw botica is de laatste controlepost in de schakel arts-patiënt, en indien een schadelijke vergissing vermoed wordt, wordt de arts hier alsnog over geconsulteerd.

Omdat de geïsoleerde positie van ons eiland de geneesmiddelenvoorziening niet altijd even gemakkelijk maakt, komt het vaak voor dat een bepaald geneesmiddel een tijd lang niet voorradig is; gelukkig kan dan dikwijls een vervangend preparaat gevonden worden, maar ook hier is overleg met de arts vaak gewenst, hetgeen tijd kost.

Indien al deze zaken in orde zijn, dan pas kan men beginnen met het gereedmaken van het recept. Dikwijls gaat het om zgn „specialités", verpakte geneesmiddelen van een pharmaceutische fabriek, waarna het slechts een kwestie is van de juiste hoeveelheid nemen, nadat gecontroleerd is of het preparaat niet verouderd is (ieder geneesmiddel heeft zijn eigen houdbaarheidsperiode). Indien het een geneesmiddel is dat bereid moet worden, moet men vaak een uur hiervoor uittrekken. Vooral oogwaters, die gesteriliseerd moeten worden, vergen zeer veel tijd.

Pas daarna kan men aan het etiket beginnen; vermeld worden nummer, datum, naam en dosering. Het is derhalve geen wonder dat U wel eens een kwartier moet wachten. Met het huidige arsenaal van zeer sterk werkende en bij verkeerd gebruik zeer gevaarlijke geneesmiddelen, betekent iedere minuut langer wachten voor U meer veiligheid en dus meer service. In een botica is haastige spoed nooit goed.

Wat herhalingen betreft: de patiënt dient te weten dat een geneesmiddel alleen dán herhaald mag worden indien de arts dit uitdrukkelijk op het recept vermeldt. Argumenten als „de dokter heeft gezegd dat ik het altijd mag herhalen" zijn dan ook niet steekhoudend; in dat geval zou de arts het zeker op het recept vermeld hebben. Ook hier is het weigeren een service aan de patiënt, omdat soms herhalingen volledig uit den boze zijn.

Over het weigeren van geneesmiddelen zonder recept kunnen we kort zijn: uit een onderzoek in de V.S. is gebleken dat meer dan 10 procent van de bedden in de hospitalen worden bezet door patiënten die daar terechtgekomen zijn door verkeerd gebruik of misbruik van medicijnen (het zou interessant zijn te weten hoe hoog dit percentage voor Curacao is).

Service

Indien U, vijf minuten voor sluitingstijd bij de botica aankomend, wordt doorverwezen naar de wachtapotheek, is dit geen gebrek aan service, doch juist het bieden van een mogelijkheid om nog dezelfde avond over de geneesmiddelen te kunnen beschikken, waar U anders de volgende morgen voor terug zou moeten komen. Het zal U duidelijk zijn dat de nacht- en weekenddiensten niet zijn ingesteld om die bus insektenspray of die rol toiletpapier te kopen waar U de hele week de tijd voor heeft gehad. Zelfs Uw recept van enkele dagen oud, welk U vergeten bent weg te brengen, biedt U niet aan de dienst-apotheek aan: daarmede wacht U tot de volgende dag.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden

elk woord meer f 0,20 — UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden Curacao

AUTO Fiat 850 Sport Coupé bouwjaar '70 met cassette. Vraagprijs f. 1900,—. Inlichtingen Indjoeweg 40.

T.E.A.B. 5 zitsbank, hoektafel en salontafel. Hydraweg 1. Tel. 79138.

TWEE bouwpercelen elk 1000 m2. Djanoramarthaweg, Mahaai. Tel. 35943.

1 YASHICA super 8 movie camera f. 195,— i.z.g.st., 1 wieg f. 75,—; 1 baby-carrier f. 20,—. Tel.: 36204.

ARISTONA Radio f. 75,—; kinderbed f. 50,—. S.b.n. Doormanweg 68. Tel. 79339.

GOED tehuis gezocht voor Angora katertjes pl.m. 2 mnd oud. Dierenasiel Parera.

PLYMOUTH Baracuda 1970, 6 cylinders, automatic, airco f. 4900,—. Tel. 79904.

BOEKENKAST f. 60,—; commodekast f. 40,—; theewagen f. 50,—; Bijzettafels (3 stuks) f. 40,—. Van Goghstraat 7. Tel. 77308.

SALE villa near Golfclub; write with references P.O.B. 235. Curaçao.

WEGENS vertrek Opel Kadett stationwagen en Opel Kadett Rally Sport i.z.g.s. Bouwjaar 1970 met radio en tape. Flairaweg 12. Tel. 38107.

NIEUW antiek zitkamerset o.a. tafel, 6 stoelen en buffet. Tel. 36753.

WEGENS [illegible]: Plymouth Satellite 1971 in uitstekende staat. Automatic airconditioned power steering, radio, vinyltop, elektrische Singer zig-zag naaimachine staat f. 90,—. Ala Blancaweg 20. Tel. 79055.

RAMBLER '68 i.z.g.s. Bermudaweg 21.

PAKKIST 6 m3, stoelen, krukjes, fotoflitser, vergroot apparaat, tafel, Maytag volautomatische wasmachine, radio, strijkijzer, tel. 43235.

AUTO Honda 1½ jr. oud f. 2350,—; Spaanse cursus (Visafoon) compl. f. 55,—; oud-Hollandse kinderstoel f. 45,—; inklapbare kinderwagen f. 45,—. Tel. 77762.

WEGENS vertrek Pontiac Tempest '65 airconditioned. Wanapaweg 35, tel. 24188 na 7 uur.

WEGENS vertrek Comet Mercury '72 i.z.g.st. tel. 77662.

VISBOOT met dieselmotor. In zeer goede staat. W. v.d. Cruijsen, tel. 35233.

PEUGEOT 1964 met radio + nummerplaten f. 700,—. IJsselstraat 22 (Suffisant).

Z.G.A.N. Stationwagen Chevrolet Kingswood, full equipped. Inl.: tel. 79773.

ANTIEK (mahonie) één 2-deurskast (f. 180,—), één wastafel f. 15,—, één toilettafel f. 75,—, 1 bed f. 75,—, tel. 24310. Seranostraat 35 (6—8 uur).

INBOEDEL (alles moet weg). Te bezichtigen: 9 uur a.m. — 7 uur p.m. Sta. Rosaweg 193.

SET DI SALA, Sofa 2 stoel cusinchi blancoe, tel. 43428. Matrozenweg 8.

GOED gelegen pension dicht bij de stad, direct te aanvaarden; onder letter 1567 bureau van dit blad Curaçao.

EEN paar bedden, kasten f. 90,— per stuk. Schalieweg no. 18.

BANKSTEL voor inlichtingen telefoon 35650.

Te huur gevraagd Curacao

GEM. huis of Apt. met minstens 2 slaapkamers. Huurprijs maximaal f. 300,— p.m. Voor nadere inlichtingen Holiday Inn Hotel Kamer 103-B, tel. 25400.

Personeel gevraagd Curacao

WANTED maid to sleep in. Tel.: 81128.

Diversen Curacao

VERLOREN f. 50,— beloning voor inlichtingen die leiden tot het vinden van metalen doos met persoonlijke papieren, J. Goemans, tel. 13560 tijdens kantooruren adres Brandhofstraat 9.

Te koop aangeboden Aruba

TOYOTA Corona 1969. Seroe Biento 58. Tel. 8004.

1970 Peugeot 504. Tel. 1533. Galileistraat 2.

FORD Capri 2000 GT 1971. Tel. 3117 kantooruren.

INBOEDEL: o.a. slaapkamer, eetkamer, bankstel, keukenkast, werkkast, rubberboot. Seroe Lopez 2 (nabij Casibari).

GROTE ZAALSET (10 personen): 3 banken, 2 fauteuils, tafel, tapijt. EETKAMERSET: tafel, 4 stoelen. Alles nieuw gestoffeerd. Beijk. Tanki Flip 12, tel. 2178.

CHEVROLET BISCAYNE 1969, standaard 6 cyl., gebruik 1:7 slechts 42000 miles. Kleur wit. Prima conditie. Financiering mogelijk f. 4000,—. SCUBA DIVING REGULATOR, single hose, nieuw! f. 75,—. Beijk, Tanki Flip 12, tel. 2178.

ROTAN setje; 2 stoelen + tafel f. 55,—; basgitaar f. 150,—; kinderstoel + tafel (als nieuw) f. 75,—; platenkastje f. 75,—; bontjas f. 150,—. Tel. 1775.

PEUGEOT 204 1972. Tel. 8917.

RAMBLER 1968 (Stationwagen). Voor informaties telefoon 2108.

BANKSTEL en een bergmeubel. Schubertstraat 8, O'stad.

DRIE slaapkamer woning gelegen te Pos Chiquito 19-E.

EET/SALON, tafel met 6 stoelen, dressoir t.e.a.b. L. G. Smithboulevard 550. Tel. 1473.

OUD-HOLLANDS bankstel + tafel en vloerkleed f. 550,—, ijskast 6 mnd oud 2-deurs f. 600,—, strijkijzer + strijkplank f. 30,—, nieuwe radio op batterij f. 100,—, prijzenkast 75x40x15 f. 50,—, blikopener elec. f. 15,—, wasmachine 220 volt f. 30,—, fan f. 45,—, twee roeispaaner f. 25,—. Pos Chiquito 20-B.

WIEG, wit strak model f. 50,—, keuken-machine en onderdelen. Dr. Schaepmanstraat 33, tel. 6552.

DATSUN 1969 15.000 km. met tape-deck + cassette na 6.00 uur en zondag de hele dag. Tanki Flip 41. P. A. Borrebach.

2 EETKAMERSTELLEN, strijkplank met strijkijzer, keukengerei, serviesgoed. Tel. 1079.

BOTO pa pisca f. 450,—, motor Johnson 6 H.P. 1973 f. 450,—. Totolicastraat 2.

TYPEMACHINE Singer. Te bevragen: Reamurstraat 12. Tel. 3265.

DOUBLE—BED as new. Tel. 1575.

KOELKAST merk Philips 325 liter (alleen in Nederland gebruiken). San Barbola 53.

Te huur aangeboden Aruba

30 juni t/m 30 juli 1974 vrijstaande gemeubileerde VILLA te Oosterbeek in de omgeving van Arnhem. Inlichtingen: tel. 2742.

GEMEUBILEERD woonhuis jan. '74 — juli '74, Sabana Basora 11; juli '74 — jan. '75. Alto Bista 147. Inlichtingen: A.V. 147.

FURNISHED apartment for two. Tel. 1846.

Te huur gevraagd Aruba

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt een ongemeubileerd huis tot en met f. 125,— per maand f. 100,— beloning. Telefoon 5150 - toestel 6.

RUIM ongemeubileerde woning voor pas getrouwd echtpaar. Tel. 5625.

ONGEMEUBILEERD woonhuis. L. V. Dijkhoff. Tel. 1124 (Landslaboratorium).

Personeel gevraagd Aruba

HULP voor 2 à 3 morgens per week. Savaneta 124-E.

TA BUSCA mucha muhé pa trabao di cas. Stadionweg 21. Tel. 1257.

Met dank aan God en grote blijdschap geven de heer en mevrouw TOM en MARIAN OVERMEER-VOLGERS kennis van de geboorte van hun tweeling
GERLINDA EVELIEN
en
MARJOLEIN HENDRIKA

Koninginneweg 134
Amsterdam, Zuid
12-12-'73

INVITACION

EL CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA y LA SOCIEDAD BOLIVARIANA DE CURACAO

invitan a los Autoridades Civiles, al Cuerpo Consular, a los bolivarianos, a la Colonia Venezolana y al público en general se sirvan acompañarlos al acto de una ofrenda floral al Libertador SIMON BOLIVAR en conmemoración al 143 aniversario de su muerte, ceremonia que tendrá lugar el día LUNES 17 de Diciembre en la Plaza Bolívar a las 5.00 de la tarde.

Curacao: Diciembre 14 de 1973.

EILANDGEBIED CURACAO

DIENST VOOR ARBEIDSZORG

Bij de Afdeling Vakontwikkeling voor Volwassenen van de Dienst voor Arbeidszorg bestaat behoefte aan een

Opleidingsambtenaar

Deze functionaris heeft tot taak de voorbereiding van, de organisatie van en het toezicht op een deel van de op grond van arbeidszorg noodzakelijke vakopleidingen.

Behalve over leidinggevende en organisatorische kwaliteiten moet worden beschikt over voldoende didactische kennis (bij voorkeur op het gebied van technische onderwijs) alsmede over [illegible] ten aanzien van opleidingen.

Gegadigden kunnen zich schriftelijk wenden tot het Hoofd van de Dienst voor Arbeidszorg, Prastraat 322, tel. 52200.

Hoofd Dienst Arbeidszorg
J.A.F. Spit

Voor al Uw Kerstinkopen slaagt U zeker bij

La Indiana

Hendrikplein 11

HALLACAS

Este año se acabaron los rompecabezas con asunto condimiento para hallacas, pués llegó la salvación;

"MATOUK'S PEPPER SAUSE"

es la solución porque contiene todos los ingredientes para hacer su hallaca felíz.
Exígalo si su abasto no lo tiene pida matouk's pepper sause a su agente Chemaly Thampa tel. 44846.

Barbara Beach

zal op

15 december

de gehele dag voor het publiek gesloten zijn.

Vlooienmarkt

Zondag 16 dec.
De Ruyterplein t.o. Maduro's Bank van 10 tot 13 uur.

Entree GRATIS
Antiek, boeken, huishoudelijke artikelen, schilderijen, manden, etc.

Voor al Uw KERST KADO'S

groot en klein naar

HOAN.EVE

Fokkerweg – Salinja.

Hedenavond koopavond.

FOR SALE

1 large double Bureau with nine drawers; 1 card table with 4 chairs, white & gold wood and glass cabinet; antique mahogany low round table; three bowling balls with carrying bags.
Boy Ecuryweg 8 - tel. 35511 between hours 6 & 8.

TE KOOP:

geriefelijk huis

te Julianadorp

Inl.: Mauritslaan 3

Emmastad

GEVRAAGD

gediplomeerde Apothekers - assistent (e)

BOTICA CURACAO
Breedestraat 187 (O)
Tel. 23575

Te koop

Gedeeltelijke inboedel w.o. antiek en diverse kleine artikelen.
SCHOTTEGATWEG OOST 60
tel. 36139 na 6 uur
en op weekend.

Bo sa cu

EVEREADY ta e bateria mas vendí rond di mundu?
Desde awor cuminsa spaar bo baterianan
EVEREADY
usá, pues pronto lo bo tin un grata sorpresa.

40

ONTVANGEN

BURO'S

ZELBO ZELFBOUW

MEUBELEN

Centro Comercial Antillia 17
tel. 36138
ELKE VRIJDAG KOOPAVOND

[illegible]
vindt U zo'n grote collectie
[illegible]
van maat 8 t/m 18

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

vergaderen MAANDAG, de 17de december 1973, des morgens om 11.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Het opmaken van een voordracht voor het voorzitter- en het ondervoorzitterschap van de Staten van de Nederlandse Antillen voor het resterende gedeelte van de zitting 1973-1974.

De Griffier,
F. D. VAN GRIEKEN.

EILANDGEBIED CURACAO

DIENST VOOR ARBEIDSZORG

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao zal op donderdag 27 december 1973 des voormiddags om 10.00 uur op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 2, worden gehouden

openbare aanbesteding voor levering van een prefabricated stalen loods.

zoals nader omschreven in bestek no. 1973 – 1, hetwelk vanaf heden te verkrijgen is bij het hoofdkantoor van de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tegen betaling van f. 10.– per stuk.

Hoofd Dienst Arbeidszorg,
J.A.F. Spit

LEREN DAMESSCHOENEN
ook met bijpassende
TASSEN
Schoenhandel "Cupido"
op het parkeerterrein van
Toko Zuikertuintje



BOUTIQUE **IRMA**

[illegible] KATOENEN JURKJE
Gosieweg bij witte pijl.



De wereldberoemde voetballer Pele adviseert

COLORADO TV

COLORADO TV's zijn nu ook op Curacao verkrijgbaar bij

C.T.C. PUNDA

Ceteco Concern

Heerenstraat – Handelskade
Telefoon 12486 – 13200

Ceteco Concern

KOOP EN WIN **fl 2500**

L.S.

17 December a.s. zullen Ontwerp, Verkoop, Installatie, Onderhoud en Service van de Liften- en Electro Afdeling verhuizen van Parera naar...

EMANCIPATIE BOULEVARD 18
Tel. 36500

INSTALLATION – MAINTENANCE – SERVICE

ANTEM

Te koop

goed onderhouden

BUNGALOW

te Rio Canario, o.a. 3 slaapkamers, 2 badkamers

PRIJS FL. 65.000.–
Tel. 9-3415 na 16.00 uur



EEN PERSOONLIJKE KERSTKAART IS TOCH LEUKER

Familieleden, bekenden en zelfs zakenrelaties vinden het altijd leuk weer een foto te krijgen. Interphoto kan Uw eigen zwart-wit of kleurenfoto (het negatief) snel elk aantal kerstkaarten voor U maken. U kunt bovendien een keus maken uit tientallen leuke teksttekeningen. (Zelfs een persoonlijke tekst kan fotografisch gereproduceerd worden.) U moet minimaal 15 kaarten bestellen, en bij een bestelling van 100 of meer kan de tekst in elke kleur gedrukt worden. In verband met de versturing naar het buitenland is het nu wel de tijd om aan kerstkaarten te denken. Informeer of bestel bij

el Globo
EN ALLE ANDERE AANNAMESTATIONS VAN
INTERPHOTO N.V.



UN FWERTE AWE PA BO TA FWERTE MAÑAN I BO FWERTE TA DEN BON MAN NA

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

DANKI PA E KONFIANSA DEPOSITA DEN NOS DURANTE DI AÑA 1973

DEN FUTURO NOS TA KEDA KOMPLETAMENTE NA BO ORDU TRAMANDO NA BO INTERES

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.


EEN
PHILIPS
KERST GESCHENK
in iedere prijsklasse
PHILIPS
Vraag
de Kerstman
Hij weet
er alles van .....
Prettige
Kerstdagen
en veel PHILIPS Plezier

WEST-END telefoon 25252

VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M. – ZONDAG 10.30 & 8.30
We gaan door met de spannende Chinese film
"THE BRAVE GIRL BOXER FROM SHANGHAI"
Met Karate en Judo verdedigde zij haar mensen tegen de bandieten.
In Engels.
f. 2.00 - f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG – ZATERDAG – MIDNIGHT SHOW
Een spannende Chinese aktiefilm
„THE BLACK BELT"
PAK YING – CHEUNG LIK – FENG YEA
Met dodelijke karateslagen wreekte hij de eer van zijn familie.
Chinees, Engelse tekst.
f. 2.–f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 6.30 P.M.
Sensationele Cowboy film
„PHANTOM STALLION"
REX ALLEN – CARNA BALENDA
Aktie en avonturen voor groot en klein.
f. 2.– 1,25 KINDEREN HALVE PRIJS.

CINE - RIO

VRIJDAG 14 OM 8.00 N.M.
ZATERDAG 15, ZONDAG 16 OM 9.00 N.M.
WARNER BROTHERS samen met drie van de grootste artisten allertijden presenteert U een buitengewone film die U stellig niet mag missen.
Met: JANE FONDA – DONALD SUTHERLAND in:
STEELYARD - BLUES
(Tres Ladrones en Apuro). Engels met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG 15, ZONDAG 16 OM 7.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert een spannende film in KLEUREN. Ze waren drie mannen die alles konden doen. Niemand kon hen aanraken.
Met: GEORGE MARTIN – DICK GORDON – WILLY NEWTON in:
THREE SUPERMEN IN TOKIO
In het Engels met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 0.50 KINDEREN Fls. 0.25

MAANDAG 17 OM 8.00 N.M. Met: RICHARD ATTENBOROUGH – JUDY GEESON
"STRANGLER–OF–RILLINGTON–PLACE"
(El Estrangulador de Rillington Place). Engels, met Spaanse tekst.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

CINELANDIA

VRIJDAG 14 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZATERDAG 15, ZONDAG 16 OM 9.00 N.M.
Een grandioze liefdesverhaal in KLEUREN. Kon hun liefde haar lot niet veranderen? Een film die U niet mag missen. Ze hielden van elkaar maar konden niet trouwen. Met:
SIDNEY POITIER – ESTHER ANDERSON in:



FIRST ARTISTS PRESENTS
Sidney Poitier in A Warm December
TECHNICOLOR®
A VERDON PRODUCTIONS LTD.-FIRST ARTISTS FILM
A NATIONAL GENERAL PICTURES RELEASE
PG
THEATRE

(UN CALIDO DICIEMBRE)
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: BOVEN Fls. 2.50 ZAAL: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 14, ZATERDAG 15 OM 12.00 N.M.
„MIDNIGHT – SHOW"
PREMIERE van een boeiende CHINEZE film in KLEUREN. Met zijn KARATE wist hij zijn vijanden te verslaan. Hij daagde kampioenen uit voor een dodelijk sport, zodat dappere mannen moordenaars werden. Met:
LO LIEH – WANG PING in:
FIVE FINGERS OF DEATH
(5 DEDOS DE VIOLENCIA)
Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - fls. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 15 OM 7.00 N.M.
COLOMBIA PICTURES presenteert een komische film in KLEUREN. Een film voor U die van lachen houdt. Met CANTIFLAS in:
EL CIRCO
In KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 - fls. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

ZONDAG 16 OM 7.00 N.M.
Een spannende film, met de koning van het wilde oerwoud. TARZAN. Met:
JOHNNY WEISSMULLER in:
NEW ADVENTURES OF TARZAN
In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - fls. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

ROXY

AIRCONDITIONED
VRIJDAG 14, ZATERDAG 15 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 16 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PREMIERE van een hartveroverend verhaal van een blank meisje die een harttransplantatie ondergaat en het hart van een neger meisje krijgt. Met:
LIBERTAD LAMARQUE – EUSEBIA COSME (MAMA DOLORES)
ROSAS BLANCAS PARA MI HERMANA NEGRA
In KLEUREN
[illegible]

DRIVE - IN

CURACAO TELEFOON 35750
VRIJDAG 14, ZATERDAG 15, ZONDAG 16 OM 7.00 N.M.
PREMIERE van de lang verwachte film van HEINTJE. De prachtige avonturen van een jongen die wees is... Een film voor de hele familie voor hen die nog jong van hart zijn! Met:
HEINTJE in:
THE GOLDEN VOICED ORPHAN
(Un Corazon va de viaje)
Engels met Spaanse tekst. KLEUREN
VOLWASSENEN EN KINDEREN BOVEN 14 JAAR
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.00

VRIJDAG 14, ZATERDAG 15, ZONDAG 16 OM 9.00 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert een buitengewone super-produktie om lang te blijven herinneren. De beste auto-achtervolging die U in geen tijden hebt gezien. De meest spannende 15 minuten van Uw leven! Met:
STEVE McQUEEN – ROBERT VAUGHN in:
BULLITT
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 14, ZATERDAG 15 OM 12.00 N.M.
„MIDNIGHT – SHOW"
PREMIERE, PREMIERE van een sensationele SEX-sensatie! Het bloed bruist, je hoofd loopt om en het verstand staat stil bij dit wellustige tijden. Een film voor en over een man en een vrouw.... die U zal doen huiveren! Met:
LAURA ANTONELLI – REGIS VALLEE – RENATE KASCHE
MADY RAHL in:
VENUS IN BONT
Hollandse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR